

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 30 de Septiembre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLII - Núm. 17.057

Consejo de ministros

**El presidente del Consejo estuvo ayer parco en sus declaraciones**

**Comunicó al jefe del Estado el pensamiento central de la declaración ministerial para el lunes**

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

**A LA ENTRADA**

Poco antes de las diez de la mañana empezaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar el anunculado Consejo. Este había despertado gran interés, pues el jefe del Gobierno anuncio el día anterior que en la reunión ministerial se iban a abordar temas políticos y la declaración que el Gobierno ha de hacer al presentarse al Parlamento.

A la entrada ninguno de los consejeros hizo manifestaciones a los periodistas. El Consejo, que comenzó a las diez y cuarto de la mañana, terminó a la una y cuarto de la tarde.

**A LA SALIDA**

Al abandonar la Presidencia coincidieron en manifestar que se había tratado de asuntos políticos, y que hubo unanimidad absoluta en la forma de ver y apreciar la situación.

También dijeron que el jefe del Gobierno expuso en líneas generales la declaración ministerial que ha de hacerse en las Cortes. También en esta importante cuestión hubo completa unanimidad, por lo que la declaración ministerial se aprobó sin la menor dificultad.

El ministro de Comunicaciones dijo a los periodistas que las declaraciones que hizo días pasados acerca de la proyectada amnistía no han sido bien interpretadas, pues él no es opuesto a la concesión de la amnistía, sino que entiende que debe ser concedida dentro de unos límites prudenciales.

**LA REFERENCIA DEL JEFE DEL GOBIERNO**  
Cuando el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia facilitó a los periodistas la siguiente referencia verbal del Consejo:

—Tengo la satisfacción de participarles que todo el Consejo ha estado dedicado a tratar la cuestión política y a concretar la declaración que el Gobierno ha de hacer con motivo de su presentación a las Cortes.

—Después de hablar los ministros representantes de las distintas fuerzas políticas en el Gobierno, e individualmente cada uno de los ministros compañeros míos de partido, refiriéndose a lo que yo dije en mi discurso resumen, el resultado ha sido de franca y absoluta coincidencia, concediéndose un voto de confianza, a propuesta del señor Botella Asensi, para que en los términos en que lo he hecho en el Consejo produzca el próximo lunes en el Parlamento. Y nada más, señores.

—Puede anticiparnos, en líneas generales, la declaración ministerial? —le preguntó un periodista.

—Eso quisieran ustedes, pero no me es posible acceder porque sería una incorrección hacer pública la declaración ministerial antes de que la conozca el Parlamento, para el que guardo las mayores consideraciones.

—Terminado el Consejo, hablé telefónicamente con S. E. el presidente de la República para darle cuenta del pensamiento central de la declaración ministerial.

**NOTAS DE AMPLIACIÓN**

El Consejo de ayer fué el más interesante de todos los celebrados hasta ahora por el nuevo Gobierno. El tema político que se abordó y el próximo reflejo que ha de tener en el Parlamento por la declaración ministerial indujeron a los periodistas a intentar obtener algunos detalles ampliatorios de las escuetas manifestaciones hechas por el señor Lerroux a la salida del Consejo; pero todos los ministros guardaron impenetrable reserva. Coincidieron en remitirse a las manifestaciones del jefe del Gobierno y se negaron a anticipar nada de la declaración ministerial, alegando que no sería correcto dar a la publicidad ningún detalle antes de que la declaración sea leída en el Parlamento.

Los periodistas sólo lograron averiguar que

**Monte Isuelo**

Gran festival con regalos. Cine sonoro: A las cuatro, "El último capítulo". A las seis, "Vitoria y su húsar". Parque de atracciones. Gran Restaurant.

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

Se ha reunido el Consejo de Administración de tres periódicos, dos de la noche y uno de la mañana, que recientemente cambiaron su actitud política, e introdujeron reformas en sus Redacciones.

Se dice que en esa reunión se ratificó el acuerdo tomado en otra, de vender los tres periódicos en una cantidad global de seis millones de pesetas, a un Consorcio bilbaíno, que preside don Daniel Riu.

Agrégase que el diario de la mañana será dirigido por don Manuel Aznar, y que la política que defenderán los tres periódicos, será de tipo conservador, por lo cual, lógicamente, estarán cerca del ideario que proponga don Miguel Maura.

El Congreso de la C. G. T.

**La intervención del señor Besteiro fué motivo para exponer su prestigio**

**"Los españoles - dijo - nos encontramos ante problemas de paro industrial y agrícola"**

El señor Besteiro, prestigiosa personalidad de la política española, hombre de Estado con grandes títulos, bien ganados para poder ostentar dondequiera esa elevada calidad, ha estado en París, adonde fué para representar a la Unión General de Trabajadores de España en el Congreso en que se habían reunido las entidades sindicales francesas afiliadas a la Confederación General del Trabajo.

Los extremistas de la Confederación evocaron, al comenzar a hablar el Sr. Besteiro, el episodio de Casas Viejas. Mal informados los que siempre quieren utilizar argumentos, procedan de donde lleguen, en contra de alguien o de algo para demostrar su purismo, su honestidad política —en este caso, sindical—, tuvieron frases de execración. Pero a qué

había de recogerlas el señor Besteiro, cuya función en el engranaje de la máquina gubernamental española se limitaba y se limita a la presidencia de las Cortes, función harto delicada y en cuya desarrollo se ha mostrado el señor Besteiro altamente ponderado y ha llegado a enriquecer su prestigio, ese prestigio que tenía tan bien ganado en el ámbito nacional?

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es causar injusticia, como ha ocurrido en el Palacio de la Mutualidad, en París.

Mal enterados andan los elementos protestarios de la organización sindical francesa. Mal enterados en todo. Porque el dieterio, cuando no existe disputa, ha de ser precedido de una razón hasta excesivamente razonable; lo demás es caus

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

30 de Septiembre

## INFORMACION GENERAL

**Ayer fueron descubiertas en Barcelona nuevas irregularidades cometidas en la Generalidad****Gran manifestación de duelo en el entierro del patrono asesinado en Córdoba**

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

**EL ASESINATO DEL PATRONO SEÑOR ZURITA**

MADRID.—Ayer por la mañana el director general de Seguridad conferenció en la Presidencia del Consejo de ministros con el señor Martínez Barrios. A la salida dijo el señor Valdivia que había hablado con el ministro de la Gobernación del asesinato del patrono de Bujalance Pascual Zurita. Añadió que se había enviado una brigada de policías al citado pueblo con objeto de descubrir a los asesinos. Como el crimen es de carácter social, se tropieza con dificultades para su esclarecimiento, pero se confia en detener pronto a los autores.

**LA PATATA ESPAÑOLA EN SANTO DOMINGO**

MADRID.—En el ministerio de Industria y Comercio se facilitó una nota diciendo que el Gobierno de la República de Santo Domingo ha levantado la prohibición de importar en aquel país la patata española. Los envíos deberán ir acompañados de un certificado del Instituto Fitopatológico acreditando que la patata está libre de enfermedad.

**UNA TRAGEDIA**

MADRID.—Ayer, a media mañana, en el Circo Price, la troupe japonesa Yuki-Mahito realizaba pruebas de un ejercicio sensacional. La artista Mahito se lanzaba desde una plataforma colocada a quince metros de altura, atada por los tobillos con una cuerda y unos tensores de goma, a un trapecio colocado a diecisésis metros. Cuando una de las veces la artista daba el formidable salto se rompieron las cuerdas, a consecuencia del roce con los hierros, y Mahito fué a estrellarse contra las escaleras de la pista. Desde el primer momento pudo comprobarse la gravedad del accidente. Acudió rápidamente un médico, que no pudo hacer otra cosa que certificar la defunción de la artista.

El novio de Mahito—uno de los artistas de la troupe—sufrió un ataque nervioso y se lanzó a la calle como un loco, dando gritos desgarradores. Tuvo que ser asistido por los médicos.

En el circo se personó el juez de guardia, que ordenó el levantamiento del cadáver y comenzó a instruir diligencias.

**EL PLEITO DE LA DEPENDENCIA MERCANTIL DE MADRID**

MADRID.—Convocada por el ministro del Trabajo, y bajo la presidencia de éste, se celebró ayer tarde una reunión, a la que asistieron cinco representantes patronales y cinco delegados de los obreros del Gremio del Uso y Vestido, para tratar de las bases de la dependencia mercantil aprobadas por el señor Largo Caballero, y que dieron lugar a un grave conflicto.

La reunión fué tranquila, y los representantes obreros y patronos se guardaron el mayor respeto y consideración.

Las deliberaciones fueron amplias, y como no terminaron, seguirán el lunes, día en que el señor Samper estará de regreso de su viaje a Valencia.

**UNA PROTESTA**

MADRID.—El Sindicato de Empleados de Banca y Bolsa, afiliado a la U. G. T., ha acordado elevar al ministro del Trabajo un escrito de protesta contra las manifestaciones que hizo acerca de los presidentes de los Jurados mixtos, y contra la destitución del presidente del Jurado mixto de Banca y Bolsa, don Salvador Marvan. También acordó felicitarse a éste por su actitud.

**LA SITUACION EN EL CAMPO GRANADINO**

GRANADA.—En diversos pueblos se observa alguna agitación entre los obreros del campo. En Herencia un grupo de revoltosos recorrió los campos tratando de obligar a abandonar el trabajo a los obreros dedicados a la vendimia. Tuvo que intervenir la Guardia civil.

Los revoltosos destruyeron algunas máquinas y varios carros cargados de uva y mosto.

El alcalde llamó al presidente de la Casa del Pueblo para que diera cuenta de las pretensiones de los huelguistas; pero dicho presidente se negó a acudir al Ayuntamiento. Envío un recado al alcalde diciendo que

ellos no tienen por qué ir al despacho del alcalde.

Desde hoy, la Guardia civil redoblará la vigilancia en los campos, utilizando camiones para poder desplazarse con mayor rapidez.

**LA VICTIMA DE UN ASESINATO**

CORDOBA.—En Bujalance se verificó ayer el entierro del patrono Zurita, asesinado días pasados. El acto constituyó una gran manifestación de duelo y protesta.

Presidió el gobernador, que llevaba la representación del ministro de la Gobernación. Asistieron todas las autoridades, excepto el alcalde, que es socialista.

Después del entierro el gobernador visitó a la familia de la víctima para darle el pésame.

**VENTA DE CREDENCIALES EN LA GENERALIDAD**

BARCELONA.—El delegado de la Generalidad Sr. Dencas tuvo noticia de que en la Generalidad se vendían credenciales de destinos y realizó las oportunas investigaciones, comprobando la veracidad de la denuncia.

Como consecuencia de ello fué detenido en su domicilio el funcionario de la Generalidad Joaquín Soler en el momento en que pretendía vender por 3.000 pesetas una credencial de inspector de Sanidad. En su despacho fué también detenido Antonio García Soler, complicado en el negocio. También fué detenido Juan Martí Vidal, que preparaba las ventas.

**AUTO DE PROCESAMIENTO**

BORCELONA.—El juez que entiende en las denuncias formuladas en la última sesión municipal sobre las concesiones de líneas de autobuses, ha dictado auto de procesamiento contra el Sr. Torner, firmante de las cartas que han determinado las denuncias.

**LOS OBREROS DE LUZ Y AGUA DE BARCELONA**

BARCELONA.—Los obreros del agua, gas y electricidad han presentado nuevas bases. Por su parte, las Compañías presentarán contrabases para ver de llegar a una fórmula.

**UN MOTIN**

CIUDAD REAL.—En Campo de Criptana se amotinó el vecindario que obligó a los patronos a ir al Ayuntamiento donde, por la fuerza, se les hizo firmar unas bases de trabajo.

Se enviaron fuerzas de asalto que restablecieron el orden, anulándose las bases firmadas. El cabecilla del movimiento fué el alcalde que está afiliado al partido socialista.

**Capítulo de sucesos****ATROPELLO DE BICICLETA**

A las diez y media de la mañana de ayer, frente al Fielato de Ategorrieta, fué arrollada por una bicicleta que montaba Manuel Garmendia Echezarreta, de 18 años, una señora llamada Fermina Aizpuru Cortijo, de 69 años, domiciliada en "Villa Clotilde", de Ategorrieta.

Conducida a la Casa de Socorro recibió asistencia de la fractura de la clavícula derecha, contusiones y erosiones generalizadas y ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

**UN CHOQUE**

En la esquina de las calles de Vergara y Pi y Margall, un coche que conducía Pedro Agustín Rivero, de 23 años, estudiante, fué alcanzado por una camioneta. El coche resultó con abolladuras en la aleta posterior derecha. No hubo que lamentar desgracias personales.

**DESCARRILAMIENTO**

En el túnel número 14 de la línea del ferrocarril Vasco Navarro, entre Mondragón y San Prudencio, descarriló un vagón del tren número 39, a consecuencia de una piedra que, al parecer, fué colocada intencionadamente en la vía. Se realiza activos trabajos para dejar expedita la vía y descubrir a los autores del hecho.

**MORDEDURAS DE PERRO**

Ayer fueron asistidos en la Casa de Socorro, de heridas causadas por mordedura de perro, Félix Quijero, de 11 años, erosión en el muslo derecho; Jacinto Reguero, de 9, también erosión en el muslo del mismo lado, y Laureano Hernández, de 7, erosiones en la cabeza y región frontal.

**HIPODROMO DE LASARTE**

Hoy, sábado, día 30 A las 3 y media de tarde

**CINCO IMPORTANTES CARRERAS****CARRERAS DE CABALLOS**

URBIETA, 39 -

(Frente ESCUELAS DE AMARA)

Entradas de tribuna: caballeros, DIEZ Ptas.; señoras, CINCO Ptas. — General, UNA Pt.

Se venden entradas de tribuna, en el Centro de Atracción y Turismo, hasta

las doce, y a partir de las tres de la tarde, en el Hipódromo.

Vías de comunicación para el Hipódromo: Además de un servicio especial de autobuses que salen del Boulevard directamente para el Hipódromo, al precio de una peseta, la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados tiene establecido un tren que saldrá a las 2'39 de la tarde y que regresará después de las carreras, compuesto de dos coches de primera y dos de tercera. Precio de los billetes, ida y vuelta: 2'75 en primera y 4'55 en tercera, no admitiéndose otra clase de billetes.

**ACADEMIA TORON** INGENIEROS INDUSTRIALES INGENIEROS DE MINAS

Pidan detalles de resultados y organización de esta Academia.

Almirante, 17 — MADRID. — Teléf. 16-3-74

El incendio del Reichstag

Van der Lubbe se confiesa autor del incendio y explíca cómo lo cometió

Toda la sesión giró sobre tal declaración

LEIPZIG, 29.—En la sesión de hoy de la vista del proceso incendiado, con motivo del incendio del Parlamento alemán, el presidente del Tribunal preguntó al procesado Van der Lubbe si era autor del incendio del Reichstag, contestando el procesado que sí lo era. El presidente insistió en su pregunta, y Van der Lubbe volvió a contestar que sí era el autor.

Incitado el procesado a explicar cómo realizó su atentado, dijo que escaló una de las fachadas del Reichstag y penetró en el edificio por una ventana de la parte destinada a restaurantes. Esparcio por el suelo maderas impregnadas en materia bituminosa y en seguida prendió fuego a éstas y a una de las puertas que daban al "hall", quitándose la americana, el chaleco y la camisa para con sus pedazos atizar las llamas. Luego fué a los lavabos y cogió las toallas, que le sirvieron para ir propagando el fuego por otras habitaciones.

Toda la sesión de hoy giró acerca de estas declaraciones de Van der Lubbe. (United Press)

**La política cubana**

Ayer se produjo un choque entre soldados y comunistas

LA HABANA, 29.—Con motivo de la llegada a esta ciudad del cadáver del estudiante comunista Mella, que fué asesinado en Méjico por un agente del dictador Machado se produjeron serios desórdenes. Los soldados tuvieron que dar una carga con armas blancas contra los manifestantes comunistas y en el Parque se hicieron varios disparos por los paisanos. Poco después volvieron a sostener un choque soldados y comunistas viéndose la tropa obligada a disparar y resultando cuatro paisanos muertos y 26 heridos. Los soldados penetraron después en el Centro Comunista.

Durante estos desórdenes desapareció el féretro que encerraba los restos del estudiante Mella.

No se cree que estos incidentes den señal al desembarco de marinería de guerra de los buques norteamericanos, pues se trata de cosas de orden puramente interior de Cuba y muestran además la firme voluntad del Gobierno de imponer el respeto al orden público. (United Press).

**"Búfalo"**

es la primera marca Española en Impermeables y la que ofrece mayor garantía.

Boulevard, 1 Avenida 28

**Academia**

de primera enseñanza y preparación para bachillerato, dirigido por señorita maestra Atocha, letra N, tercero, derecha.

**Français**

stable cherche chambre meublée confortable e indépendante, chez personne seule ou ménage parlant français, calefaction.

Ecrire cette Administration, n.º 34.

**Por haber traspasado**

liquidamos confecciones niño, encajes, puros, pieles, batas e infinitud de artículos más.

**IMPOR TANTES REBAJAS**

— MADAME WILMA —

MIRACRUZ, 13 (junto al cine Trueba).

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Tel. 1-32-43

Clinico de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a seis.

ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-22

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a seis.

ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-22

TALLER REPARACIONES

Reconstrucción y limpieza para

máquinas de todas las marcas

pida presupuesto

VALENTIN DE VEGA - IDIAQUEZ 12 - TELÉF. 1-32-43

SAN SEBASTIÁN

para hacer el agua digestiva

SAL VICHY-ETAT

para hacer el agua digestiva

30 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

EL INCENDIO DEL REICHSTAG

EL IMPERIALISMO NIPON

LA CULPABILIDAD IMBORRABLE DE GOERING

RUSIA Y JAPÓN LUCHAN POR UN FERROCARRIL

¿Cuál será el fallo del Tribunal de Leipzig en el proceso instruido por el incendio del Reichstag? Lo mismo si se decide a condenar que si obtiene por absolver a los cuatro procesados que están libres de culpa, pronunciará una sentencia incancelable contra el despotismo hitlerista.

El fallo condenatorio supondría uno de los más odiosos crímenes por razón de Estado. Ni moral ni materialmente pudieron participar en el atentado Torgler, Dimitrov, Popov y Taney. Ninguno de ellos conocía ni trataba al único incendiario probado, el holandés Van der Lubbe. La fortuna les ha tenido a todos de su mano, proporcionándoles el medio de probar su inocencia con datos irrefutables.

El día 27 de febrero, en que ardío el Reichstag, Ernesto Torgler abandonó el Parlamento a las ocho y diez de la noche. Lo vió salir el portero, y todos los camareros del "restaurante" de la estación de Aschinger, afirman que a las nueve y cuarto, Torgler cenaba allí, acompañado de otro diputado comunista, Guillermo Koenen. De que, mientras Torgler permaneció en el Reichstag no se movió de la oficina parlamentaria de su partido, pudieron dar fe los empleados de Teléfonos, que le transmitieron diversas comunicaciones y testimonio totalmente irrecusable para los "nazis"—, el jefe de la sección política y otros funcionarios de la policía berlinesa que hablaron telefónicamente con él. Nadie ha desmentido que Torgler desconocía a Van der Lubbe. Se dijo que en la tarde anterior a la del incendio, el diputado comunista había conversado con el provocador holandés en una sala—la XII.— del Reichstag; pero, sobre que esta sala comunica directamente con la oficina hitleriana, y no iba a utilizarla Torgler para un diálogo tan peligroso, está demostrado que con quien habló fué con el "reporter" de un diario conservador.

Dimitrov no se hallaba en Berlín el día del fuego: aquella misma noche salió de Munich para la capital alemana. Una hora antes de tomar el tren, estuvo en casa de un dentista, que le hizo una pequeña operación quirúrgica, y tanto en Munich como en Berlín le despidieron y le recibieron personas, algunas ajenas a la política, que confirmaron la coartada.

Popov y Taney se encontraban en el Ufa Palast, viendo la película "La isla del Diablo", cuando las llamas encendidas por los agentes de Goering, destruyeron el Reichstag. Un incidente nimio—el haber perdido Popov un guante en el cine—, hizo que la presencia de los dos comunistas búlgaros en el Ufa Palast fuese constatada por un acomodador, que recogió la prenda olvidada y se la devolvió a su dueño, cuando éste acudió a buscarla, poco después de terminar la función.

Contra estas aseveraciones, la acusación no ha puesto más que los titubeos de unos cuantos testigos falsos. Pero, en cambio, Goering, el alma de esta abominable maquinación, ha asfixiado por el terror y hecho enmudecer por el asesinato todas las voces que hubieran denunciado a los verdaderos culpables. El diputado nacionalista—millonario, íntimo del plutócrata Hugenberg, monárquico—, fué muerto el 6 de mayo en su domicilio de Koenisberg, por haberse atrevido a consignar en un "memorándum" que Goering concibió la idea del incendio, Goebbels imaginó el plan y Heines, el doctor Ley, el conde Helldorf y el teniente Schulz—todos algunos personajes "nazis"—, lo ejecutaron, acompañados de varios milicianos hitleristas. El titulado profeta Hanussen, que reveló parte de lo que, respecto al atentado, le confió el conde Helldorf, apareció acribillado a balazos en la calle el 4 de abril. El doctor Bell un aventurero ligado por lazos inconfesables a algunos jerarcas hitlerianos—, pagó también con su vida el haber dado a conocer a ciertas personas una copia del "carnet", en que el comandante Roehm, jefe supremo de las milicias de asalto, anotaba los nombres de sus amistades homosexuales (entre ellas figuraba Van der Lubbe) y esta circunstancia delataba la conexión del incendiario preso con los dirigentes nacional-socialistas. El profesor Foerster, que había tenido en su sanatorio, para redimirle de la cocaínomania, a Goering, fué uno de los que vieron la copia del "carnet" de Roehm, y ello determinó su muerte, que, como la de Oberfohrer, se intentó disfrazar de suicidio.

Quién, con estos antecedentes había de ser lo bastante heroico para declarar en Leipzig contra la versión oficial? El jefe de los

bomberos berlineses, Gempp, por ejemplo, desapareció al día siguiente del siniestro, y no se sabe si está emigrado, en algún campo de concentración o en el cementerio. Lo importante es que su declaración, decisiva en muchos aspectos, no sea conocida. Gempp afirmó que el Reichstag tuvo que ser incendiado por diez o doce personas, cuando menos, y dió cuenta de que las materias combustibles recogidas por sus subordinados colmaron dos autocamiones. ¿Cómo era posible que tantos hombres, desconocidos de ujieres y porteros, entraran por las puertas del Reichstag con semejante impedimento? La opinión—tan valiosa y tan insospechable—, de Gempp refuerza la denuncia de Oberfohrer: solo por el pasillo subterráneo que une el Parlamento con el palacio de su presidente, Goering, pudieron entrar los incendiarios con su carga.

Condenar a Torgler y a los tres comunistas búlgaros sería una de las más execrables injusticias de la Historia.

Y ¿absolverlos? Equivaldría a asentir a la versión verídica del suceso. Si Torgler, Popov, Taney y Dimitrov no ayudaron a prender fuego al Reichstag, ¿quién secundó en la tarea a Marino Van der Lubbe? El solo no pudo llevar a cabo una empresa, evidentemente superior a sus fuerzas y a su capacidad mental, que es—se está viendo en el juicio de Leipzig—, la de un cretíncoide. Van der Lubbe no llegó a Berlín—donde no había estado nunca—, hasta una semana antes del incendio, no hablaba alemán, no podía entrar en el Reichstag porque carecía de pase y porque su indumentaria y su pergeño de vagabundo le hacían sospechoso. No tenía tampoco contacto con los comunistas alemanes, que por noticias de su expulsión del partido, le negaron ayuda económica para ir a Rusia y le prohibían el acceso a sus centros. Solo entrando como entró, del brazo del conde Helldorf, a la residencia de Goering, y luego, por el pasadizo de la calefacción, pudo penetrar Van der Lubbe en el Reichstag.

El dejarle abandonado en mangas de camisa y con unos documentos supuestamente comprometedores para los comunistas en el bolsillo zaguero del pantalón, mientras ellos corrían al palacio de Goering, para revestirse sus uniformes, fué una torpeza insigne de los "nazis", aunque ellos creyeron otra cosa.

La presencia de Van der Lubbe en el Reichstag descubre que el incendio del Reichstag fué un acto de provocación, cuyos sangrientos réditos están cobrando todavía los bárbaros tiranos de Alemania. Todas las demás huellas de su culpabilidad pueden borrarlas, asesinando o encarcelando a quienes las vieron, pero ésta no. Van der Lubbe estaba en un pasillo del Reichstag, estupefacto, delante de una puerta cerrada cuando el edificio era una hoguera, y, al llevárselo detenido, los milicianos de asalto—quizás los mismos que le habían conducido allí—, firmaron la sentencia moral contra Goering y sus cómplices.

Sea cualquiera el fallo del Tribunal de Leipzig, no invalidará el que, primero por intuición; después, ante incontrovertibles testimonios, ha dictado la conciencia universal.

Isaac ABEYTUA.

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

PENSION MONTEMAR  
AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

## LA SEMANA VASCA

Los "txistularis" alcanzaron ayer, como siempre, grandes éxitos en sus conciertos

Hoy dará una conferencia el P. Donosti y mañana se celebrará la fiesta vasca en Lasarte

BIRIBILE EN LA

Calles de ciudad sin gentes cubiertas con sombrillas; tiempo de otoño, iniciación de la lluviosa noche donostiarra. Una banda de txistularis, otra y otra, hasta que se reúnen cerca de las 21 horas tocados con boinas rojas que, juntas, hacen sonar los instrumentos derivados de aquellas primitivas tibias, instrumentos aquejados con huesos humanos y a cuya música incoherente acompaña el golpear en los bares fabricados con cráneos huecos.

Instrumento, el txistu, que tenía mucho de primitivo hasta que han llegado estas nuevas generaciones de músicos de pentagrama, de sensibilidad vibratoria, de cuadratura, que hace vibrar con emociones nuevas. ¡Nuevas un instrumento antiguo! Es que para nosotros, los vascos, el txistu tiene un encanto inigualable.

Unos recuerda el lugar en que vivieron su infancia; a otros evoca los altos montes del nuestro País. Pero nada tan bello para nosotros como la biribilketa.

Es, para nosotros, la biribilketa visión del más bello paisaje. En la montaña guipuzcoana, allá en Segura, nos recuerda la tradición de la diana famosa; en el valle nos recuerda la fiesta pueblerina, encanto de sencillez en las costumbres; el aurreketa vesperal, pleno de seriedad en los pasos de la danza; la cuerda, y tras el ballei el obsequio del vino y del agua con "esfonja" a la pareja.

No es el kale-jira la biribilketa. Porque ésta tiene mucho de honestidad propia de la raza. Es la música del txistu que no se presta a la orgía nocturna, porque es música marinera más que de la noche. Es la música que suena luego de la romería, mientras el irrintzi suena en el monte, lanzado por el montañés que se aleja del valle al caserío, haciendo saltar su grito de alegría de roca en roca, hasta llegar a clavarse en su caserío colgado de un risco.

Biribilketa... Nada más bello para nosotros cuando suena el txistu; nada más maravilloso en su función evocadora que esos txapelkorris que, unidos en un solo cuerpo de músicos, hacen sonar la biribilketa. Porque es la música nuestra, la que nos habla al alma y la que nos hace soñar en paisajes bellos que nunca hemos conocido, pero que se nos antojan familiares.

Alegre biribilketa oímos ayer en la ciudad, alegre, de alegría honesta...

Juan de Mendiola.

## EL DÍA DEL TXISTULARI

Ayer se celebraba el "día del txistulari" establecido dentro de la Semana Vasca desde aquel formidable éxito que obtuvo el alarde celebrado hace unos años.

Ya la noche anterior comenzaron a llegar a San Sebastián los músicos populares de Guipúzcoa, para tomar parte en la fiesta. Ayer por la mañana llegaron los demás, y una hora antes de la anunciada para dar comienzo el concierto en el Bulevar se reunieron todos en la Escuela de Declamación Vasca, bajo la dirección de don José de Olaizola, para ensayar el conjunto de las obras del programa.

La cosa no tuvo nada de difícil porque los txistularis son músicos, buenos músicos.

Poco después de las doce salieron de la calle de Garibay, y por la de Andia se dirigieron a la plaza de Guipúzcoa. Ante el Palacio Provincial se detuvieron y tocaron admirablemente, dirigidos por Isidro Ansorena, el "Agur jaunak". De allí marcharon por las calles de Legazpi y San Juan a la plaza de la Constitución para saludar musicalmente al Ayuntamiento donostiarra; y, por último, marcharon al Bulevar, llevando tras ellos, los txistularis, un público muy numeroso.

En el quiosco dieron los txistularis—cerca del convento—, dirigidos por el maestro Olaizola, un magnífico concierto, cuyo programa publicábamos ayer. La interpretación fue magistral y los txistularis fueron ovacionados.

Después del concierto del Bulevar los txistularis se trasladaron a un hotel, donde se les sirvió un banquete, después del cual hubo música de txistu en abundancia distribuyéndose los txistularis por la ciudad hasta la hora del ensayo en la Escuela de Declamación Vasca.

Efectuado el ensayo, la gran banda de txistularis se dirigió—corriendo varias calles—al Gran Kursaal, donde dio un concierto tan excelente como el dado a mediodía en el Bulevar. El numeroso público que se encontraba en el lindo teatro aplaudió con entusiasmo a los txistularis por su labor ajustadísima, de bello conjunto.

En esta fiesta del Kursaal tomó parte el acordeonista, primer premio de la serie A en el concurso, Labiaga, quien interpretó un programa de verdadero concierto: "Tannhauser", obra que interpretó en el concurso; "Euzkadi", potpourri; el intermedio de "Cavalleria rusticana"; una selección de "Katuska", que también tocó en la plaza de la Constitución, y el "Agur jaunak".

El campeón de los acordeonistas Labiaga fue ovacionado, merecidamente, porque tocó maravillosamente.

Así terminó el Día del Txistulari celebrado

## "El Búfalo"

queda al margen del otoño-invierno.

Bulevar, 1 Avenida 28



## Santoral

Sábado, 30 de septiembre.—Jerónimo, Sofía, Leonardo, Víctor, Urso y Gregorio.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 6'9, pasa por el meridiano a las 12'5 y se pone a las 18'1.

La luna sale a las 16'27, pasa por el meridiano a las 21 y se pone a las 2.

## Viajes

De Fuenterrabía se trasladó a Bilbao don Joaquín Gamón Balsola.

Llegó de Vitoria don Gregorio Gómez de Segura, con su padre.

Regresó a Zaragoza el consejero de "Heraldo de Aragón" don Mariano Brunet Marco, con su esposa, doña Pilar Usón y hijos.

También ha regresado de nuestra ciudad a la capital de Aragón, la señorita María Alix.

De Guevaria se ha trasladado a Zaragoza don Salvador Orlando.

De nuestra ciudad y Alsasua ha regresado a Zaragoza la señorita Juanita Morellén.

De nuestra ciudad han regresado a Zaragoza, la distinguida señora doña Rosina Castellón, esposa de don Manuel de Escoriaza, acompañada de su hijo don José María y de sus encantadoras hijas Pilar y Blanquita; don Alfredo Uriarte, su bella esposa e hija; y la señorita Lolita Minguell Galve.

## EISA-BE

presenta de nuevo hoy, sábado, y lunes, la colección de vestidos y sombreros.

AVENIDA, 2, primero

En viaje de boda han llegado a nuestra ciudad, procedentes de Zaragoza, el médico don Alejo Carqué Centol y doña Victoria Cubel Gil de Bernabé.

De nuestra ciudad han marchado a la capital de Navarra, doña Braulia Gil; doña Elena Cadena de Troncoso; la señorita Rosa Amador, y las señoritas Blanquita y María Inés Viñas.

De Zarauz a la capital de Alava, don Domingo Fernández de Piérola, con su familia.

Llegaron de Pamplona don Antonio G. Martín, y las señoritas de Castellol Egozcue.

De Zarauz a Valladolid, don Francisco Escapa Bravo, con su familia.

De Madrid ha pasado con dirección a la capital de Francia la ex duquesa de Andújar.

De nuestra ciudad han regresado a Madrid el nuevo secretario de la Embajada de los Estados Unidos y la señora de Schoelkopf, hospedándose provisionalmente en el hotel Ritz.

Ha marchado a Barcelona la ex marquesa viuda de Castell-Florite.

Llegaron de Biarritz los ex condes de Torre-Arias.

## Natalicio

En su residencia veraniega de nuestra ciudad, ha dado a luz un robusto niño la distinguida esposa de don Emilio Bas Suso, conocida familia de Zaragoza.

## CLUB DE TENNIS

Hoy, sábado, 30, último día de moda

Orquesta "Ritmo"

—De nuestra ciudad regresaron a Madrid el agregado naval de la Embajada Francesa; don José María Huarle, don José Soler, doña Pilar Santa Cruz, don Juan Zaragüeta, don Juan Trilles y don Ricardo Aguirre.

## PELETERIA ISABEL

La de más garantía, y sus precios muy razonables.

## 2, BOULEVARD, 2

—De Zarauz a la capital de la República, don Arturo Perera y don Ricardo Orea.

—De Deva, doña Victoria de Azuela.

—De Irún, don Félix Alonso.

—Regresaron de Niza y Roma las señoritas Carmen Alarcón y María Gálvez, profesora del Instituto Provincial.

## Bodas

El día 12 del próximo octubre, a las cuatro de la tarde, se celebrará en la iglesia de Saint Eugenie, de Biarritz, la boda de la señorita Gabriela Maura y Herrera, hija de los ex duques de Maura, con el joven don Ramiro Pérez Herrera.

## Enlace Echeverría-Barriola

A las once de la mañana de ayer, se celebró en la parroquia de Santa María el enlace de la bellísima señorita Paquita Echeverría con el culto médico don Ignacio María Barriola.

La ceremonia se celebró en el camarín de la Virgen del Coro. Bendijo la unión el padre Larzábal.

Actuaron de padrinos el padre de la contrayente, nuestro particular y querido amigo don Antonio Echeverría, industrial prestigioso, y la madre del novio, doña Mercedes Irigoyen de Barriola (don Avelino, también particular amigo nuestro y prestigioso industrial de la localidad).

La desposada realizaba su belleza con un primoroso vestido blanco y velo de tul. Llevaban la cola del vestido, los encantadores niños Tere Portal y Javiercho y José Antonio Moro.

Firmaron el acta matrimonial como testigos los doctores don José Beguiristain y don Juan María Arrillaga.

Después de la brillante ceremonia, el nuevo venturoso matrimonio, sus familias e invitados se trasladaron a la finca "Anetxe", residencia de la familia del novio en Aldapeta, donde se celebró un banquete.

Reunieron con este motivo los señores de Barriola (don Avelino y don Pablo); doña Echeverría (don Antonio); señora Gómez de Segura; señora viuda de Alcalde e hijas; señoritas Elena Rodrigo, Carmen y Ana María Génua; doctor don José Beguiristain; doctor don Juan María Arrillaga; señora viuda de Mendizábal; señores de Portal; señora de Mendizábal; señores de Moro; señores de González del Castillo; señora de Urquidi; señores Ochoa de Retana, con su hija Angeles; María Josefa Echeverría; señores de García (don Emilio), y otros que lamentamos no recordar.

La venturosa pareja salió por la tarde en su automóvil con dirección a Francia, con el propósito de detenerse en Biarritz, para continuar seguidamente su viaje por las más importantes capitales de Francia e Italia.

Al desearles ventura eterna, felicitamos cordialmente a sus respectivas y apreciadas familias.

## Letras de luc

Anoche dejó de existir en nuestra ciudad, a los sesenta y tres años, don José Manuel Aguirre Arizaga, cuyo cadáver será conducido a las cuatro y media de la tarde de hoy al cementerio de Polloe, celebrándose los funerales por el descanso de su alma el lunes, a las diez menos cuarto en la parroquia de Santa María.

Reciban su esposa, hermano y demás familia, nuestro pésame.

Agradecimiento. — El atribulado esposo, hijos y demás familia de doña María Juana Gabarain Oyaneder, fallecida el día 23, a los setenta y un años, se sirven de estas líneas para expresar a sus amistades su profunda gratitud por las muestras de consuelo recibidas con motivo de esta desgracia, y por la asistencia a los actos que en memoria de la finada se han celebrado.

**MOTORES AEG**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastián

## D. JOSE MANUEL AGUIRRE ARIZAGA

Falleció en el día de ayer, a las ocho de la noche

A LOS 63 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Antonia Linazasoro; su desconsolado hermano, don Manuel; hermanas políticas, doña María, doña Carmen y doña Segunda Linazasoro y doña Dorotea La Fuente; primos, sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos se sirvan asistir a la exequia del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, SABADO, a las CUATRO Y MEDIA, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 30 de septiembre de 1933.

Domicilio: FERMIN CALBETON, 35, tercero, derecha.

## ACTUALIDAD POLITICA

# Una interesantísima información en la que se anticipan las posibles líneas generales de la declaración ministerial

## Lo que opinan personalidades parlamentarias acerca de la votación que el Gobierno alcanzará el lunes

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

**EL ALTO COMISARIO DE ESPAÑA EN MARRUECOS**

Ayer por la mañana llegó a Madrid el alto comisario de España en Marruecos.

Cuando los ministros se hallaban reunidos en Consejo, el señor Moles acudió a la Presidencia, donde conferenció con el director general de Marruecos y Colonias. A la salida manifestó que por la tarde se entrevistaría con el jefe del Gobierno.

Por la tarde el señor Moles estuvo en el Ministerio de Estado, donde conferenció extensamente con el jefe del Gobierno. Más tarde conferenció con el director de Colonias y Marruecos y al regresar al hotel recibió a varios periodistas, a los que dijo entre otras cosas:

—Mi viaje a Madrid ha obedecido a la necesidad de conferenciar con el Gobierno y recibir instrucciones para la entrevista que he de celebrar con el nuevo Residente francés, M. Ponsort, con quien he de tratar del establecimiento de un intercambio entre ambas zonas. Otro de los asuntos que he de tratar con el Gobierno es el que se refiere al presupuesto del Maghzen, que ha aumentado este año en cinco millones en relación con el anterior. Merced a una buena administración se ha conseguido, en cambio, disminuir la subvención que concede España. Espero que en diez años podrá estar nivelado el presupuesto, sin necesidad de que España siga otorgando la subvención que hoy concede. El último presupuesto del Magzen era de 50 millones de pesetas, y el nuevo se eleva a 55 millones. La subvención que el año pasado otorgó España era de 25.800.000 pesetas. La que habrá de otorgar este año no llega a 24 millones.

En el próximo ejercicio continuarán las obras comenzadas y otras nuevas. Se construirán sanatorios para los europeos y para los indígenas. Para escuelas se destinan este año 200.000 pesetas más que el año anterior. Se construirá un edificio para la Exposición permanente de productos indígenas. También se construirá una penitenciaría para los moros con su colonia agrícola. Se fomentará el arbolado, tanto frutal como de bosque. Para estimular a los moros en el cultivo de frutales, se concederán premios de 175 pesetas. Al cabo de tres años, a los moros que hayan demostrado amor al cultivo y capacidad para el mismo se les dará en propiedad una zona de tierra de cultivo. Todo el dinero que ahora invierte España en colonizar Marruecos, será reproductivo.

En cuanto al aspecto militar, he de decir que es necesario crear el ejército de voluntarios. Será mucho más eficaz y evitaremos que los españoles miren con recelo las cosas de Marruecos. No se tiene ningún informe oficial que permita afirmar ni negar la existencia de prisioneros españoles. Todo parece indicar que si hay europeos en algunas tribus, serán individuos fugados de las legiones española y francesa y que están en las tribus por su gusto. A mediados de la semana próxima iré a Tetuán, donde en breve se celebrará una interesante Conferencia económica.

Se le preguntó si está satisfecho en la Alta Comisaría, y el señor Moles contestó afirmativamente, añadiendo que si no lo estuviera no seguiría en el cargo.

**LA CRISIS ESQUERRISTA**

BARCELONA. — Los diputados esquerristas señores Ventalló y Vilalta han publicado una nota diciendo que se solidarizan con el grupo de "L'Opinió", cuya expulsión ha sido acordada por el Directorio de la Esquerda.

Por su parte, este grupo ha publicado otra nota en la que se dice que la verdadera causa de su expulsión estriba en su oposición a la política del Directorio de la Esquerda, que lleva al partido al descrédito por incapacidad e inmoralidad.

El grupo disidente se oponía al nombramiento de nuevos funcionarios municipales y al ya famoso asunto de las líneas de autorizaciones, que es el negocio más sucio de cuantos se han hecho en el Ayuntamiento barcelonés. Otra de las causas de la expulsión es la actitud de los inspiradores del grupo en contra de los diputados señores Layret y Lopera, expulsados por haber votado a favor de la libertad condicional del señor March en la Comisión de Responsabilidades. Esta cuestión era más de ética que

de disciplina. Diciendo la nota que la Esquerda se está trubando por culpa del señor Maciá.

Se asegura que el lunes próximo se planteará, tanto en Madrid como en Barcelona, el problema de la escisión de la Esquerda, formándose un grupo disidente de diez o doce diputados.

**A VOTAR CONTRA EL GOBIERNO**

BARCELONA.—Anoche salieron para Madrid los señores Tarradellas y Xirau. Han dicho que votarán contra el Gobierno, y que están satisfechísimos de haberse separado de la Esquerda.

**UNA CAMPAÑA DEL SOCIALISTA SEÑOR CABRERA**

CIUDAD REAL. — El diputado socialista recorrió ayer algunos pueblos repartiendo unas hojas en las que se ataca violentamente a los diputados señores Pérez Madrigal y Alberca Montoya y al ministro de Agricultura. A éste le combate por haber rebajado el precio de la uva.

**LA RENOVACION DEL AYUNTAMIENTO DE BARCELONA**

BARCELONA.—El "Boletín Oficial" de la Generalidad publicó ayer un decreto convocando para el 12 de noviembre elecciones municipales para renovar el Ayuntamiento de Barcelona.

**MINISTRO HOMENAJEADO**

VILLAGARCIA.—Ayer fué obsequiado con un banquete el ministro de Industria y Comercio, señor Gómez Paratcha. Asistieron 300 comensales.

**ANTE LA PRESENTACION DEL GOBIERNO A LAS CORTES**

Ante la proximidad de la presentación del nuevo Gobierno a las Cortes, han sido interrogados algunos significados elementos de los distintos grupos parlamentarios acerca de la actitud que adoptarán éstos con respecto al Gobierno. Y han dicho:

Wenceslao Carrillo.—La posición de los socialistas es bien conocida. Nuestra actitud será de resueta oposición al Gobierno. La clase de oposición dependerá de la obra que éste realice. Por el momento, su conducta nos desagrada, pues ha anulado las bases de trabajo en el campo y deja sin efecto la ley de Términos Municipales. Nosotros no predicaremos las violencias, pero tampoco podremos evitar que se produzcan. Nuestra oposición será ruda y tenaz. Este Gobierno merecía la obstrucción, pero no la haremos. Nosotros tendremos siempre en la Cámara, salvo ausencias inevitables, 110 votos en contra del Gobierno. Unicamente votaremos con el Gobierno en aquellos asuntos que consideremos que son de general beneficio.

El señor Peñalba (Acción Republicana).—Aún no hemos cambiado impresiones. Sin embargo, mi creencia es la de que se deben dar facilidades al Gobierno para que realice su obra. Si es buena, habrá ganado al país; y si es mala, tendremos más fuerza las oposiciones republicanas.

Informes particulares permiten creer que los diputados de Acción Republicana darán sus votos al Gobierno, salvo acontecimientos imprevistos que aconsejen lo contrario.

El señor Baeza Medina (radical socialista independiente).—Hasta el lunes no nos reuniremos para cambiar impresiones y fijar nuestra actitud con respecto al Gobierno. Sin embargo, puedo asegurar que nada de cuanto se viene diciendo por ahí es cierto.

Por informes particulares se sabe que en el grupo R.S.I. hay dos tendencias: una de franca oposición al Gobierno y otra de ayudarle mientras realice una obra de izquierda. Parece ser que éste es ahora el criterio predominante.

Don Miguel Maura.—Un parlamentario no puede anticipar lo que piensa hacer o decir. La posición del partido republicano conservador es bien conocida. Su actitud para con el Gobierno dependerá de lo que éste haga. Si el Gobierno Lerroux viene a rectificar la política y los procedimientos del anterior Gobierno, tendrá nuestros votos. De lo contrario, no.

En cuanto a estas Cortes, sigo estimando que han cumplido con su misión y que deben ser disueltas.

Por su camino emprendido las izquierdas republicanas y los socialistas van al fracaso. En cambio, ganan terreno los agrarios y las derechas.

El señor Castrillo (progresista).—Mientras no se reúna nuestro grupo, nada puede decirse en definitiva acerca de cuál será su posición frente al Gobierno. Sin embargo, creo que le apoyaremos, porque viene a rectificar la política del Gobierno Azaña, que desvió a la República de los verdaderos cauces y se dejó anular por los socialistas. Si el Gobierno Lerroux rectifica aquellos procedimientos, ten-

drá nuestro decidido apoyo. En caso contrario votaremos en contra o nos abstendremos.

El señor Franchy Roca (federal).—Hoy no quiero ni debo decir nada acerca de la posible actitud del grupo federal, pues todos saben cuál es la situación del mismo. Pero mi opinión personal es la de que todos los partidos republicanos están obligados a pensar en la responsabilidad del momento. Hay que evitar las luchas entre los partidos republicanos. Repito que éstos están obligados a evitar todo obstáculo a la República.

Como el señor Lerroux ha rectificado algo, su posición anterior, creo que podrá gobernar con las actuales Cortes. Sin embargo, todo habrá de depender de la actitud que adopten los socialistas, cuya posición no se ha definido hasta ahora de una manera clara y concreta.

**EL SEÑOR ALGORÁ Y LA AMNISTIA**

El señor Algorá ha dicho que estas Cortes tienen que ser disueltas porque ya nada tienen que hacer. Por ello deben tener un último gesto y aprobar una amplia y generosa amnistía.

**UNA NOTA DEL COMITÉ DEL PARTIDO R. R. S. I.**

Ayer se facilitó la siguiente nota:

“El Comité ejecutivo nacional del partido R. R. S. I., en su deseo de que la claridad presida la actuación que por el grupo parlamentario le ha sido conferida, declara que el partido no tiene representación alguna en el Gobierno presidido por el señor Lerroux.”

**LA MATRICULA EN LOS INSTITUTOS**

Por el ministro de Instrucción pública se ha dictado una orden prorrogando hasta el día 10 de octubre el período de matrícula en los Institutos de Segunda Enseñanza y en los colegios subvencionados.

**EL MINISTRO DEL TRABAJO, A VALENCIA**

Hoy marchará a Valencia el ministro del Trabajo con objeto de asistir al banquete organizado en honor del subsecretario de su departamento, don Sigfrido Blasco.

**DICE EL MINISTRO DE AGRICULTURA**

El ministro de Agricultura dijo ayer a los periodistas que el día 16 rá a Zaragoza para presidir la apertura de una importante Conferencia económica, en la que se tratará de las disponibilidades económicas de la región.

En la sesión inaugural pronunciará un discurso.

También dijo que la sesión de clausura la presidirá el señor Lerroux, que pronunciará otro discurso.

**ANIMACION EN EL CONGRESO**

Ayer estuvo el Congreso muy animado. Los diputados socialistas cambiaron sus escaños, pasando a ocupar los que utilizaba anteriormente la minoría radical. El señor Largo Caballero se sentará en el escaño del actual jefe del Gobierno, y el señor Prieto ocupará el del señor Martínez Barrios.

Acción Republicana ocupará los escaños inmediatos a los socialistas. Esto ha causado extrañeza, pues se creía que el señor Azaña y sus amigos se sentarían junto a la mayoría, o en el centro.

**EL MINISTRO DE OBRAS MANTIENE UN DECRETO**

A primera hora de la noche, el ministro de Obras fué visitado por una Comisión de compañías ferroviarias y de empresas de transportes por carretera, para rogarle que no se publicase el decreto disponiendo la coordinación de dichos servicios públicos, pues tratándose de intereses directos de las empresas, no lo encuentran justo.

**Salón Miramar**

HOY, SABADO 30

EXITO SIN PRECEDENTES

**Soy un fugitivo**

y no menos del complemento sonoro en colores

**LOS FNAOS DEL BOSQUE**Próximamente  
ROSITA MORENO y MOJICA en**EL REY DE LOS GITANOS**

El ministro replicó que el decreto está a la firma del Presidente de la República, y que mantiene, con aquél, la participación de los obreros en la mencionada Comisión.

**LO QUE SE DICE SOBRE LA DECLARACION MINISTERIAL**

A pesar de la reserva de los ministros, circula, en torno a la declaración ministerial, la siguiente información:

No se ha redactado la declaración, como es uso en otros países, para no alterar la costumbre seguida en España. La declaración la hará el señor Lerroux por medio de un discurso, que versará sobre cuestiones palpitantes, claro es, y cuyas líneas generales merecieron la aprobación de todos los consejeros.

Sobre la amnistía hablará el jefe del Gobierno, para anunciar que un ministro esponente en esta cuestión. Pudiera deducirse, acaso, del discurso, que se va a conceder una rebaja en la pena impuesta a los complicados en los sucesos del 10 de agosto.

Refiriéndose a la legislación aprobada por las Cortes Constituyentes, el jefe del Gobierno dirá que está la respuesta, y que en todo caso, cuando fuera preciso reformar o derogar determinadas leyes, se acudiría a los proyectos de ley, para que la modificación o derogación fueran autorizadas por el Parlamento.

Hablará sobre el izquierdismo político del Gobierno, comprobado por la presencia de ministros radicales socialistas en las carteras de Instrucción y Agricultura, para decir que se continuará la política de laicismo y la aplicación de la reforma agraria.

Estas leyes serán interpretadas con el criterio que inspira al actual Gobierno.

Se procederá a la sustitución de la enseñanza religiosa dentro de los plazos marcados, si esto es posible. De lo contrario, se dictarán las medidas que el Gobierno tiene proyectadas en relación con este problema.

Hablará el señor Lerroux sobre la política anunciada ya por el ministro de Trabajo, y acerca del orden público expondrá la necesidad de mantenerlo con severidad. Al llegar a este punto leerá unos datos y se referirá, sobre todo, a la situación en el campo, que exige un austero rigor en los mandos.

Es posible que hable de la aplicación del Estatuto catalán, y expondrá la necesidad de mantener los Tratados internacionales que se hayan concertado y la obligación de cumplir los compromisos contraídos en este aspecto.

En la segunda parte del discurso, acaso se dedique el jefe del Gobierno a hablar del planteamiento de la última crisis, de sus gestiones para formar Gobierno y del resultado de éstas.

Puede decir, acaso, el señor Lerroux que desde hace año y medio viene propugnando por la disolución de las actuales Cortes, y que así se lo dijo al presidente de la República.

Ahora bien: el jefe del Gobierno dirá así mismo, en este caso, qué quiere vivir con plena dignidad dentro del Parlamento, en el que no estará ni un momento más de lo que deba estar.

Dará el señor Lerroux que con las actuales Cortes no es posible otro Gobierno que no sea el actual, y anunciará que este mismo Gobierno disolverá aquéllas para hacer unas elecciones. La presencia del actual Ministerio en el Poder será la garantía de que las elecciones no representarán un fraude para la República.

Asegura la misma información que el señor Lerroux no siente inquietud por el resultado que obtenga el voto de confianza, del que no se sabe todavía por quién será defendido. En cuanto termine su discurso, el jefe del Gobierno abandonará la Cámara para trasladarse al Palacio Nacional, donde informará al presidente de la República del discurso que haya pronunciado.

**Señoritas**

botas rusas para la lluvia. Las mejores calidades y a más bajos precios encontrará en Impermeables "EL BUFALO".

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII, 7. Teléfono 10-8-77.

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

30 de Septiembre

**Política**

# Radicales socialistas autónomos

¿Cuál es el grupo al que ahora pertenece? ¿Al de Marcelino Domingo? ¿Al de Gordón Ordás? Ningún radical socialista escapa durante estos días a tales preguntas, poniendo con ellas en grave aprieto al preguntado. Para los radicales socialistas austeros, de sincera fe republicana, enemigos de trabajos preparatorios nada limpios, y defensores de la más férrea disciplina, sin la cual no puede haber partido político eficaz para el progreso y defensa de la República, se presenta en este momento un acto de grave responsabilidad política y deben proceder a un sereno examen de conciencia.

El grupo representado por Gordón Ordás fué el primero en lanzar un manifiesto a la opinión pública explicando los hechos ocurridos en el Congreso Radical Socialista, diciendo que el partido se organizó con un *ideario común a todos*. Que por ello nadie puede reclamar para sí la facultad de proponerlo. Acusa a Marcelino Domingo de desobediencia y menosprecio a las legítimas autoridades del partido.

En el manifiesto lanzado a la opinión, afirma el grupo afecto a Gordón Ordás su inequívocable adhesión al ideario y a las instituciones republicanas, y, dentro de ellas a la *política constructiva popular de izquierda, laica, social, audaz e impetuosa*. Propugna por la revisión de los Monopolios de la Dictadura, la autoridad de los Municipios, la estructuración comarcal del país, la reforma del sistema tributario a base de *gravar la renta y los intereses del capital ocioso*, la mayor actividad en la aplicación de la Reforma Agraria y la ejecución de la legislación laica.

De otra parte, el grupo disidente que representa Marcelino Domingo, acusa al de Gordón Ordás de ilicitud de votos para conseguir tener mayoría en el Congreso. Dice que desacatar los acuerdos hubiera sido indisciplina y el acatarlos sería desmoralizador al amparar y aprobar la inmoralidad electoral desvirtuando el programa, que no considera acabado el periodo de las grandes reformas legales; que no ha llegado la hora de detenerse sino que es necesario seguir; que no es necesario descansar, sino que es necesario perseverar.

Pide igualmente que estas Cortes organicen la vida municipal y provincial, manteniendo las reformas militares e implantando las leyes laicas, garantizando los derechos del trabajo y de la propiedad.

Un radical socialista imparcial y desapasionado, compara los manifiestos. Ambos dicen aproximadamente lo mismo. Los dos pretenden ser fieles reflejos del ideario del partido. El del grupo de Gordón Ordás, o sea, del Partido, es frío y tajante. Alude a la política de izquierdas, además de laica y social, audaz e impetuosa. Y no deja en el tintero lo de gravar la renta y los intereses del capital ocioso.

Pero el *yo acuso!* de los disidentes por ilicitud de votos que hacen los del bando que pudiéramos llamar dominista, pesa sobre el grupo de Gordón Ordás, además de su espíritu tenido por ellos por revolucionarios retardatarios, a pesar de las declaraciones en contra de los acusados.

El manifiesto de los disidentes es más de orden sentimental que de aspecto revolucionario. Se habla al corazón del pueblo, invocando la honradez y el espíritu de la revolución. Pero no es tan terminante la promesa de una política audaz e impetuosa de carácter laico y social que grave las rentas y los intereses del capital ocioso.

Pero el sentimentalismo y la honradez de Marcelino Domingo es simpático a la sensible masa popular porque están avalados por un historial de republicanismo limpio reconocido desde hace largos años. Y también porque atrae su acentamiento a los socialistas.

Los de la acera de en frente acusan a los disidentes doministas de indisciplinados. No acataron en el Congreso la voluntad de la mayoría y sin disciplina no hay eficacia posible en los partidos políticos. Si Prieto o Besteiro cuando quedaron en minoría y se vieron derrotados hubieran echado mano de la indisciplina para formar nuevos grupos socialistas, es seguro que en la actualidad el partido socialista español no sería ni sombra de lo que es actualmente. La disciplina salva a los socialistas y la indisciplina si no mata a los radicales socialistas, por lo menos los deja relegados a lugar secundario. Podían haber escañado el Poder en plazo no lejano conservándose unidos, con la colaboración de Acción Republicana y la benevolencia de los socialistas para desarrollar un programa de izquierdas. Ahora, desunidos, rotos y maltratados, no

tiene importancia su actuación en la política nacional. La disensión ha sido un golpe mortal para la revolución española.

Líderes y masas. Si los primeros dan un mal paso, grave es su responsabilidad ante la historia. Pero si las masas son inconscientes y por impulso sentimental siguen irreflexivas a los líderes, también se hacen cómplices de esa misma responsabilidad.

Hagamos un alto en el camino para serenamente enjuiciar después a la vista de los hechos consumados, por quienes hacen programas de bellas promesas. Sigamos el ejemplo de los radicales socialistas de Cataluña y los de Asturias. Estos se han declarado autónomos en el pleito entablado. Seguirán estrechamente unidos. Habrán de detenerse los líderes a meditar ante esta conducta reflexiva de las provincias cuyos radicales socialistas, en uso de perfectísimo derecho, se declaran autónomos. Con tanto o más derecho que quienes se han declarado independientes.

Que ambos grupos pugnen por hacer más méritos para ganarse la colaboración de los radicales socialistas de corazón, quienes antes que dividirse, acordaron en defensa de la República proclamarse las provincias autónomas.

Seguirá Guipúzcoa tan prudente línea de conducta? Por mi voto, desde este mismo instante.

Pedro SARASQUETA.

## Círculo Mercantil e Industrial

### EL FESTIVAL DEL DOMINGO

Existe mucha animación entre los habituales concurrentes a las fiestas del Mercantil para asistir a la anunciada para el domingo, día 1 de octubre.

En este festival hará su presentación en el Círculo la notable orquestina Jazz-Melody, cuyos éxitos por actuaciones en otros salones donostiarras son todavía recientes.

La anunciada reunión de sociedad dará comienzo a las diez y media de la noche, y para la entrada al salón se cumplirán las disposiciones dictadas sobre el caso. Como se sabe, los señores socios deberán presentar en el momento del acceso al salón de fiestas, sus correspondientes carnets de identidad, y las señoras y señoritas familiares de socios, las tarjetas de invitación que se hallan vigentes.

## Notas judiciales

En el día de ayer, a las diez y media, se constituyó el Tribunal de esta Audiencia para la celebración de un juicio, procedente del Juzgado de Instrucción de San Sebastián, contra Sebastián Borral, acusado por un delito de hurto cuatrilado.

El teniente fiscal, don Juan Iribas, calificó los siguientes hechos:

El día 6 de enero de 1932, el procesado, que como criado se hallaba trabajando al servicio de un colono, sustrajo una americana y un pantalón propiedad de éste, valorados en total en 90 pesetas, pidiéndole la pena de dos años, cuatro meses y un día de presidio correccional.

La defensa, encomendada al letrado señor Vega de Seoane (don Fermín), abogó por la libre absolución de su patrocinado.

El juicio quedó concluso para sentencia.

—Para hoy, incidente de apelación contra auto de procesamiento. Letrados, señores Sotos (don Carlos) y Elizaguirre (don José); procuradores, señores Arizmendi e Iraizos.

Día 2, divorcio. Letrados, señores Sotos y San Martín; procuradores, señores Elío y Hernández.

—Para el día 3, a las diez y media, juicio oral por estafa. Letrados, señores Vega de Seoane (Eduardo) y Erviti; procuradores, señores Balmaseda y Zárate.

Otro juicio, por robo. Letrado, señor Aguinaga (Antonio); procurador, señor Zárate.

**HOTEL PRINCIPE**  
El próximo domingo, día 1.º de octubre

Inauguración de la temporada de los

**Thes Dansant**

**Orquesta JAZZ-MELODY**

Entrada y consumición ..... 3 Ptas.

**INGENIEROS AGRONOMOS** Hay internado  
**PERITOS AGRICOLAS** MADRID



### EN EL VICTORIA EUGENIA

El programa que se ofrece hoy en el Victoria Eugenia, donde sigue actuando con éxitos sin límites la compañía de zarzuela de Amparo Saus, no puede ser más sugestivo ni contar con más alicientes.

En la sección de tarde se cantará "Luisa Fernanda", obra que ya días pasados mereció tal aceptación que encontrándose entre los espectadores su autor, el señor Torroba, subió al escenario a felicitar cariñosamente a todos los intérpretes. Es esta obra con la que debutará la tiple donostiarra Angelita Martínez, que cantará la "duquesita". Además de este debut habrá el del barítono Antonio Truyols, ya conocido de nuestro público y que hace esta obra con gran suerte y acierto.

Si a estos debuts añadimos que en la obra tomarán parte también el divo Mayral, la tiple Conchita Bañuls, Amparo Wieden y Rodolfo Blanca, es para figurarse que saldrá una "Luisa Fernanda" como pocas veces se oirá.

En función de noche habrá un programa atractivo también: "La cara del ministro" y "La corte de Faraón", que llevarán numeroso público a este coquetón coliseo.

Para mañana, domingo, en sección de las cuatro menos cuarto se dará una nueva reposición de "Katuska" con las figuras principales.

### SALÓN MIRAMAR

#### "Soy un fugitivo".

Hacía ya varios días que la Prensa local anunciaba esta película, presagiando un éxito.

Ese éxito ha sido cierto. La película ayer estrenada en el Salón Miramar y que se titula "Soy un fugitivo" obtuvo el éxito esperado.

El argumento, en el que se evidencian los defectos capitales de la actual sociedad, pudiendo llegar a ser un presidiario de mejor condición, de mejores sentimientos que quienes fueran de la cárcel se encuentran, está con notable acierto trazado.

La casa editora Warner Bros considera esta película como una superproducción. Y así es, en efecto, pues por su categoría, por las situaciones verdaderamente emocionantes que se presentan y por el valor de los que en ella actúan merece tal calificativo.

Paul Muni, ya conocido de nuestro público por haber actuado en la película "Scarface", desarrolla en esta obra su papel de forma maestra.

Hoy continuará esta película proyectándose, tanto en las funciones de la tarde como en la de la noche.

### EN EL PRINCIPAL

#### "El asesino diabólico".

Continuó proyectándose en este teatro de la calle Mayor la película "El asesino diabólico", de gran interés y de trama verdaderamente terrorífica.

Charlie Ruggles, secundado perfectamente por Lionel Atwill y Kathleen Burke, trabaja con verdadero acierto en esta película.

### EN OTROS CINENAS

Tanto en el Príncipe como en el Bellas Artes, Trueba y Kursaal se proyectaron las cintas anunciadas, asistiendo a todas las funciones numeroso público.

En el Teatro Principal se proyectará hoy, sábado, "Anakehak", película en la que se aprecian las luchas entre el hombre y la Naturaleza.

## Frontón Moderno

Mañana, inauguración de la  
temporada de invierno

¿Quién jugará?

Deseche toda idea de compra hasta tanto no consulte los precios en

## Impermeables

**"E! Búfalo"**

## Clases económicas

**El alcalde y el gobernador**  
realizan diversas gestio-  
nes en Madrid

### Ayuntamiento

Las construcciones escolares

El alcalde accidental, señor Torrijos, al recibir a los periodistas dijo que había celebrado una conferencia telefónica con el alcalde presidente, señor Sasiaín, que se encuentra en Madrid, quien le había puesto al corriente de la dificultad de hallar a determinadas personas por los Ministerios en estos momentos de actividad política. En el ministerio de Instrucción Pública estuvo para interesarse por la marcha del asunto que se refiere a las construcciones escolares en nuestra ciudad. Fué informado el señor Sasiaín de que el director general de Instrucción Pública tendría redactado para el martes próximo el proyecto accediendo a la solicitud del Ayuntamiento de San Sebastián en lo que se refiere a nuevas construcciones escolares.

El señor Sasiaín regresará de Madrid el lunes próximo.

### Diputación

Los artistas novedes

El presidente de la Comisión gestora, al recibir a los periodistas a mediodía de ayer en su despacho, manifestó que se había completado el Jurado que ha de intervenir en la clasificación de las obras expuestas en la Exposición de Artistas Noveles (pintura y escultura). Se ha designado, como técnico de escultura, al señor Beobide, y como pintores a los señores Tellaeché y Olasagasti. Estos señores integrarán el Jurado con los gestores de la Comisión de Fomento, a los que se agregará al señor Sotos.

Intereses de Tolosa

Estuvieron ayer en la Diputación el alcalde y secretario del Ayuntamiento de Tolosa, con los concejales señores Ciaurre y Aguerri, para tratar de asuntos relacionados con la situación económica de aquel Municipio.

Los chistularis

Los chistularis que ayer tomaron parte en el festival celebrado en el Teatro del Gran Kursaal, estuvieron por la mañana ante el edificio del Palacio de la Provincia, dando un concierto.

El presidente de la Gestora acudió por la tarde al concierto del Kursaal.

### Gobierno civil

El gobernador, en Madrid

El señor Ponzoa, en funciones de gobernador interino, habló ayer por teléfono con la casa del señor Benzo, en Madrid, de donde le dijeron que el gobernador de Guipúzcoa había salido del domicilio para efectuar unas visitas en los ministerios de Gobernación, Hacienda y Guerra.

Visitas

Por la mañana recibió el señor Ponzoa varias visitas, entre otras la del alcalde y secretario del Ayuntamiento de Eibar, para tratar de asuntos que afectan a aquel Municipio.

## Ostras

Se venden diariamente en el puesto 68 de la Brecha, de CLARISA NUÑEZ, procedentes de la acreditada casa MANUEL VERDE, de Arcadi, por mayor y menor.

### Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-24.

### Colegio alemán

CALLE NUEVA, 1  
Apertura del curso y del Kindergarten, el día 2 de octubre próximo.  
Informes: Avenida de la Libertad, 23, 1.

### Alcalá, Zamora

Burgos y otras muchas capitales, de CARAMELOS "GAYARRE", hacen pedidos colosales.

LUSARRETA, fabricante EASO, 47, Bodega. Teléf. 14-9-93

ACADEMIA KRAHE

30 de Septiembre

La vida en Vizcaya

Una comisión técnica  
diará el asunto de  
tarifas portuarias  
Bilbao y Pasajes

(POR TELEFONO)

Bil

#### DIPUTACION

El presidente de la Comisión gesti  
Diputación dijo a los periodistas q  
rado calificador del concurso pa  
una obra, alegoría de la República  
colocada en el salón de sesiones, a  
unanimidad proponer la adquisici  
presentada por don Juan Aranoa,  
rrio (Alava).

Añadió el señor Laiseca que le  
sitolado el alcalde de Portugalete  
resar nuevamente que la Diputaci  
dase una subvención al nuevo In  
Segunda Enseñanza, de Portugale  
dicha subvención sea por lo men  
cuenta por ciento de los gastos.

#### ALCALDIA

Ha regresado de Madrid el señ  
ca, y en seguida se posesionó de  
día de Bilbao. Al recibir a los  
les dió cuenta de las gestiones  
realizado en Madrid. En lo relativ  
lances ferroviarios de Bilbao, el  
dijo que le parecía bien que le  
viado un informe de técnicos pa  
el asunto y resolver lo que p  
cuanto a la construcción de un  
tenía impresiones optimistas el

Añadió el señor Ercoreca que t  
bía hablado con el ministro de C  
as de la cuestión de las tarifas d  
tos de Bilbao y de Pasajes, d  
ministro que se formaría una C  
tegrada por dos ingenieros de lo  
un inspector, Comisión que re  
dictamen que luego estudiaría  
detenidamente a fin de dictar  
solución definitiva.

#### ACCIDENTE DE TRABAJO

Trabajando en un yate prop  
ex condesa de Velasco, recibió  
la cabeza el marinero Gabriel  
veintiún años, y resultó con un  
cerebral y la fractura de la na

#### DETENCION DE UN MALHECHOR

El maleante Narciso Arce, p  
perseguido por la Policía, se r  
piso de la casa número 17 d  
Cortes, cuya inquilina le abr  
sin desconfianza creyendo qu  
mha traía algún recado. Los  
traron en el piso en cuestión  
a la detención de Narciso, e  
sucidiarse dándose unos corte  
ja de afeitar en el cuello y  
produciéndose heridas leves.

**En "El Búho"**

**Boulevard, 1**

**Tostador**

Interesa uno de ocasión  
nas condiciones. Ofertas  
La Fraterna, Legazpi

**En Zarauz**

Puede usted indicar  
Hombre! Con el fri  
RINA es el mejor.

**SE TRABAJA**

con o sin muebles, en  
sito inmejorable Ave  
nes, calefacción cen  
propósito médico, de  
informaran: teléfono

**Domingo Chiriboga**

PROFESOR  
preparación  
Clases  
EAN. 37, 3.º, izquierdo

**Mecánico**

se precisa, y se  
da utilitario. Fuent  
ca, razón: Fuent  
ca.

**M. M.**

Consulta de  
C. T. Telf.

# Decathlón

---

inscripciones  
número ni en  
cuenta aver

l corriente y 1.<sup>o</sup> de octubre pr  
endo por marco el precioso estad  
o.  
bres y Federaciones a que pert  
atletas participantes son:  
el Consegal, de la Federación C  
Atletismo.  
nín Roca, ídem.  
Tugas, ídem.  
Mariño, de la Federación Galle  
no.  
o Rey, ídem.

s Llanos, *fdem.*  
Luis Borreguero, *fdem.*  
Equipo de Guinúzcoa figurará con  
atleta Celaya.

Las se desarrollarán en dos jo-  
sábado por la tarde y doming-  
ana, con arreglo al siguiente ho-  
en de pruebas reglamentario:

**jornada (sábado por la tarde)**  
metros lisos.  
o de longitud.  
zamiento del peso.  
o de altura.  
metros lisos.  
**jornada (domingo por la mañana)**  
metros con vallas.  
nzamiento del disco.  
to con pértiga.  
nzamiento de la jabalina.  
0 metros lisos.

La organización organizadora se reserva  
alterar el horario según lo ac-

rcunstancias, caso de ocurriente imprevisto.

la Federación Guipuzcoa ha establecido unos billetes adio de Berazubi, a los precios para los adultos y 0'30 pesetas niños, quedando exceptuadas Tolosa F. C. y los protectores de la Federación Guipuzcoana, quienes deberán exhibir sus correspondientes recibos.

socios y jugadores a la junta extraordinaria que se celebrará y media de la noche, en la "Casa del Pueblo", calle San Martín, 36, para el nombramiento de nueva Junta y comisión de fútbol.

**WIRING, DE RENTERIA**

Los jugadores que hayan quedado en el Club, acudan mañana, a las diez y media, con los jugadores de San Sebastián, a jugar un partido al campo de Inchaurreondo, en el que participarán jugadores Ruiz, Goñi, Gómez, Etura, Múrua, Juantegui, Azcue, etc., etc., en el campo social hoy, sábado 10 de junio, para enterarse de la situación, mañana, domingo se jugará el partido contra el Arenal. La actual asistencia.—El

**TIVO AURRERA**  
s jugadores que han  
o, y demás jugado  
y, sábado, a las o  
domicilio social,  
ugar hoy un par  
entualidad.  
s señores socios  
estar al corr  
el domingo, s  
j

ana, para jue  
rectiva.  
**ARENAL**  
socios y jug  
ndrá lugar  
noche.  
s los jugad  
tar del pa  
i el Olimpi

30 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## DEPORTE VASCO

**Mugueta, el modesto delantero, continúa su serie de ininterrumpidas victorias**

**Los partidos del torneo social del Club Deportivo Eibar**

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer, viernes, se jugaron en este favorecido frontón los dos encuentros anunciados a la especialidad de remonte, asistiendo a presenciarlos gran número de aficionados.

**El primer partido.** — Tomaron parte en el primer partido de la tarde Mina y Zabaleta, luciendo faja colorada, contra los hermanos Salaverría, que ostentaban pañuelo azul, sacando Mina del cuadro once y Salaverría II del once y medio.

La "catedra" expresó sus simpatías por la primera pareja dando el dinero en proporción de 40 a 32.

Fué un partido bastante competido hasta la terminación de las dos primeras deceñas, en las que se registraron igualadas en los tantos 2, 3, 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16. A partir de aquí se acabó la lucha. Mina y Zabaleta salieron por delante y llegaron al tanto 50, término de la pelea, cuando los hermanos Salaverría tenían para su haber el tanto 44.

Este primer partido careció de lucha y por lo tanto de emoción, sobresaliendo la labor de los zagueros Zabaleta y Miguel Salaverría.

Los delanteros nada hicieron digno de mención, sobresaliendo algo Mina.

Al joven Antonio Salaverría le recomendamos que antes de salir a la cancha deje en el vestuario el gran caudal de apatía que posee, pues ello le favorecería grandemente, y sus muchos partidarios le aplaudirían con más calor que lo hacen ahora. Un consejo, amigo Antonio.

**El segundo partido.** — Jugaron el segundo encuentro de la tarde los modestos remontistas Mugueta y Fitero I (rojos) contra Salsamendi II y Abarisqueta (azules), con saques respectivos los delanteros del once y medio y once.

Los señores "catedráticos" eligieron favorito a Mugueta—era natural, dada la desventaja que había en el delante—ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 30.

Este partido no tuvo color ni sabor. Desde el comienzo de la "pelea" se adelantaron los rojos favoritos, los cuales llegaron a los cincuenta estipulados como podían haber llegado a los cien, pues los "rivales" no les inquietaban en ningún momento del encuentro.

Bien jugaron los vencedores, sobre todo el buen delantero Mugueta que es mucha gente en la cancha del Moderno, y mucha gente le hace falta también para enfrentarse con él. Tome nota el señor intendente de esta advertencia.

Los vencidos bastante hicieron con defenderse y llegar a la altura que llegaron de 39 tantos.

**El tercer partido.** — Aramburu II y Múgica II, colorados, jugaron el tercer partido de la tarde contra Aranzadi y Lesaca, azules, sacando del once los delanteros.

Fué un partido bastante competido, pues en su transcurso hubo lucha y tantos bonitamente peleados. Vencieron Aranzadi y Lesaca por cinco tantos para los 35 a que estaba concertada la lucha.

**Miguel Salaverría a Madrid.** — Hoy sale para la capital de la República el notable zaguero remontista Miguel Salaverría para inaugurar la temporada invernal del frontón Jai-Alai madrileño. Buen viaje y muchas victorias.

**Partidos para hoy.** — Primero, a remonte, Salsamendi I y Fitero contra Lasa y Bengoechea. Segundo partido, también a remonte, Arrechea y San Martín contra Esteban Izaguirre y Altuna.

**CAMPEONATO SOCIAL DE PELOTA A MANO DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR**

El martes último se jugaron los anuncios partidos correspondientes a la eliminatoria.

El primer partido, de segunda categoría, lo jugaron Larreategui y Treviño contra Aguirre y Echeverría, ganando los primeros.

En el de primera categoría contendieron Valenciana y Guisasola contra Loyola y Carballo, venciendo los primeros con suma facilidad.

El miércoles se jugaron también dos partidos de campeonato. Estos partidos se han adelantado a petición de una entidad local, pues en otro caso, como de costumbre se hubieran jugado el viernes.

Disputaron en primer lugar los de segunda categoría, Aranguren y López contra Iriondo y Urcelay. Resultó un partido muy entretenido, bien jugado por ambas partes, en el que después de varias alternativas vencieron los primeros por cuatro tantos.

Seguidamente contendieron los de primera categoría, Marquiegui y Gómez ("Petit") contra los hermanos Aristorenas, ganando aquéllos, por nueve tantos.

## DE ALPINISMO

**Mañana se celebrará la romería de Urbia, al pie de la majestuosa mole del Aitzgorri**

**La próxima reunión anual de los "Amigos del Aralar"**

Nos vemos en la obligación de advertir al público, se abstenga de arrojar a la cancha objetos, con riesgo para los jugadores, aunque no dudamos que toda persona sensata detesta estos procedimientos injustificados, que significan poca cultura en quienes lo practican. Esta advertencia va dirigida a éstos, y sepan que en lo sucesivo se tomarán energicas medidas para evitarlo.

El primer partido del próximo martes se jugó entre los de segunda categoría, Arana y Bueno contra López y Aramberri, y el de primera categoría lo disputarán Azconaga y Urreta contra Aguirre y Bastida.

*La Comisión.*

## Frontón Moderno

**Mañana, domingo**

## INAUGURACION DE LA TEMPORADA

**¿Qué peñotaris jugarán?**

## Carreras de caballos

**Darán comienzo,**

**a las tres y media**

Hoy, sábado, segunda reunión de la temporada de otoño. Advertimos al público, que las carreras darán comienzo a las tres y media de la tarde en lugar de las cuatro como se venía haciendo hasta ahora. Naturalmente, los horarios de tren especial y autobuses sufrirán el mismo adelanto de media hora.

El programa es excelente. Lotes reducidos, pero muy nivelados que nos prometen luchas magníficas y que llenarán cumplidamente esta reunión, preparatoria de la sensacional que se anuncia para el domingo próximo.

## CARRERA CIVIL-MILITAR

«Hulaz», Luzatti.  
«Fifth Wheel», Ponce de León.  
«Dédé», Cavanillas.  
«La Folie», Coello.

## PREMIO JUENGA

«Cotillo», Perelli.  
«Bobí», Belmonte.  
«Santurce», Chavarriás.  
«Aliva», Jiménez.  
«La Tirana», Méndez.  
«Beranga», C. Diez.

## PREMIO MARQUINA

«Polichinela», A. Diez.  
«Guadajoz», Noirel.  
«Icefloe», M. García.

«Cri d'Espoir», Perelli.

«Sans Atout», Chavarriás.

## PREMIO LAS FRAGUAS

«Miami», Méndez.  
«Joana», A. Diez.  
«La Cachucha», Jiménez.  
«Aurrerá», Chavarriás.  
«Reus», Perelli.  
«Flippant», Romera.

## PREMIO MORDANT

«West Wind», Méndez.  
«Panache», Romera.  
«Salihán», M. García.  
«Yokohama», Jiménez.  
«Vipatric», Noirel.  
«Tzuika», Moltó.  
«Sandrillón», P. Gómez.  
«Premier Banstar», X.

Impermeables, gabardinas, trincheras, cue-

ros, siempre lo mejor y más barato en

## "El Búfalo"

Boulevard, 1 y Avenida, 28

## Frontón de Oñate

Hoy, sábado A las 3 y media tarde ATANO VII y ARTAZO

contra ULACIA y CHIQ.º de MALLAVIA

OLASCOAGA y FELIPE

contra LETE y ARTECHE I

Grandes partidos de pelota con motivo de las tradicionales fiestas de San Miguel

Mañana, domingo A las 3 y media tarde ZABALA y URCELAY

contra ULACIA y ALTUNA

MURUA II y MURUA, de Elgoibar

contra LETE e IRUSTA

## TEATRO

## VICTORIA EUGENIA

Compañía de Zarzuela

Saus de Caballé

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde: A las 6 1/2

La comedia lírica en

tres actos, de Torroba

LUISA FERNANDA

Noche: A las 10 1/2

La cara del ministro

— y —

La corte de Faraón

## Tiro de Pichón

## STAND DE GULAMENDI

HOY, SABADO, A LAS TRES DE LA TARDE

## II TIRADA PARA NEOFITOS

CINCO PAJAROS. — CINCO CEROS.

## INSCRIPCION: 10 PESETAS. —

## COPA JARAABA

OCHO PAJAROS. — DOS CEROS.

— INSCRIPCION: 25 PESETAS. —

## RAMON AZURZA

## DENTISTA

Plaza de las Escuelas

Horas de consulta: De 9 a 11 y de 3 a 7

## Victor Juaristi

## DENTISTA

SAN MARCIAL, 9, 1.º — Teléfono 1-53-22.

## TEATRO PRINCIPAL

Hoy, a las 5,15, 7,15 y 10,45

## ANIAK CHAK

(PRELUDIO DEL INFIERNO)

Un espectacular documental de la lucha titánica entre el hombre y la Naturaleza

EXPLICADO EN ESPAÑOL

Película filmada en gran parte sobre el "ANIK CHAK", el mayor de todos los volcanes, cuyos cráteres miden 21 kilómetros de circunferencia

# La actividad proletaria Izquierdas guipuzcoana

## SINDICATO PROVINCIAL DE LA INDUSTRIA TEXTIL DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de los delegados de todas las Secciones afectas a este organismo, que mañana, domingo, día 1.º de octubre, a las diez de la mañana, este Sindicato celebrará reunión plenaria para la cual quedan convocados.

Oria, 30 de septiembre de 1933.—El secretario.

## AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES (Sección de Gasistas)

Se convoca a todos los afiliados a esta Sección a la asamblea general extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, día 1.º, a las once de la mañana, en los locales de la Agrupación, Misericordia, 2, 2.º.

Por tratarse de asuntos de interés, entre ellos examinar la actitud de un compañero, se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES

(Sección de Hernani)

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a la reunión que se celebrará mañana, domingo, a las diez y media, en el domicilio social (Mayor, 7, primero), para tratar el orden del día siguiente:

Lectura del acta anterior; idem de cuentas; movimiento de afiliados; ruegos y preguntas.—El secretario.

(Sección de carpinteros de San Sebastián)

Se ruega a los compañeros revisores de cuentas se presenten a la Directiva hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, con el fin de hacer la revisión.—El secretario.

## SINDICATO DE ACOMODADORES Y SIMILARES

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria para mañana, domingo, a las diez en primera convocatoria y media hora después en segunda, en nuestro domicilio social (Esterlines, 15, bajo), con el orden del día fijado en la tablilla de anuncios.

Los asuntos a tratar precisan la asistencia de todos los afiliados.

## FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS

En el domicilio social de esta Federación darán comienzo esta noche, a las diez, las tareas del Pleno Comarcal de Guipúzcoa.

Mañana, domingo, por la mañana, seguirán las deliberaciones de este importante comicio, y por la tarde, a las cuatro, en el mismo local, se celebrará un mitin de clausura del Pleno, en el que tomarán parte los compañeros Fidel Díaz, por la Federación Local; Gonzalo Comerón, por el Comité propresos, y Horacio M. Prieto, por la Regional del Norte.—El secretario general.

## FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE DE GUIPUZCOA

Esta Federación del Transporte celebrará el Pleno ordinario provincial hoy, sábado, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (paseo de Colón, 8).

Como los asuntos a tratar son de importancia, rogamos la puntual asistencia tanto a los compañeros delegados como a los miembros del Comité ejecutivo.—El secretario.

## Frontón Moderno

Mañana, domingo

## INAUGURACION DE LA TEMPORADA INVERNAL

## Teatro Príncipe

HOY, SABADO

ESTRENO  
de la divertidísima aventura

## UN "AS" EN LAS NUBES

CHESTER MORRIS  
BILLIE DOVE

DOMINGO,

Un "as" en las nubes

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAZ, número 26. 1.

## FERROCARRILES VASCONGADOS.—C. O. DE DURANGO Y S. N. F.

Se convoca a los compañeros pertenecientes a esta Sección acudan hoy, a las nueve de la noche, a los locales de la U. G. T. para tratar de nombrar un delegado que acuda a Durango, a la reunión del día 4 de octubre.

Sé encarece la asistencia.—El delegado.

## SINDICATO DE CALEFACTORES

Se convoca a todos los afiliados a la reunión que se celebrará hoy, sábado, a las seis y media, en nuestro domicilio social, para tratar asuntos de interés.—El secretario.

## FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general ordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las diez y media de la mañana.

Como los asuntos a tratar son de sumo interés para todos los asociados, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se pone en conocimiento de todos los federados que hoy, sábado, a las nueve de la noche, se celebrará una interesante velada, con la cooperación del Grupo artístico de la Federación, que representará el drama social "El lobo", advirtiéndose que las invitaciones pueden recogerse en la Secretaría de la Federación, de seis a ocho de la tarde.—El Comité.

## SINDICATO DE TRAMOYISTAS

Se convoca a asamblea ordinaria para el domingo 1.º de octubre, a las diez y media de la mañana en punto, con el fin de tratar el siguiente orden del día:

Lectura de actas; idem de comunicaciones; idem de cuentas; gestión de la Directiva; preguntas y proposiciones de los socios.

Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

## INAUGURACION DEL CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES DE SAN JUAN

Mañana, domingo, día primero de octubre, inaugurarán sus locales el Centro Republicano de Pasajes de San Juan. A dicha inauguración están invitadas todas las organizaciones de izquierda de la provincia.

A las diez y media de la mañana se reunirá en los nuevos locales la Federación Republicana de Juventudes. A continuación en la Plaza habrá un gran mitin, en el que tomarán parte los oradores anunciados, después, en Casa Cámara, se reunirán en fraternal banquete con el menú anunciado ya.

Se gestionará la venida a este banquete del gran republicano don Eduardo Ortega y Gasset; es decir, se pretende que el gran luchador dirija a los republicanos de San Juan su palabra, siempre sabia, de hombre batalleur en estas lides políticas.

Al fin los republicanos de Pasajes de San Juan sienten la alegría inmensa de dotar a ese querido choko guipuzcoano de un templo donde la democracia sea motivo de adoración por los bravos izquierdistas que en esta cuna de clericalismo han sabido luchar contra viento y marea. Los bravos Gual, Trece, Tamayo, etc., sienten en estos instantes que ven realizada su obra generadora, la gran alegría del deber cumplido.

## SOCORRO ROJO INTERNACIONAL

La Comisión organizadora de la jira a Eibar participa a todos los trabajadores inscriptos para tomar parte en la misma, que la salida de los autocares será a las siete y media de la mañana, desde nuestro domicilio social (calle Puerto, 7), esto por lo que se refiere a la sección de San Sebastián.

La caravana general se formará en la calle Hernani (frente al Gran Casino), saliendo a las ocho menos cuarto sin más dilaciones. Se ruega a las secciones de Irún, Rentería y Pasajes estén en sus autocares en dicho lugar a la hora citada.

Camaradas: atenerse a estas instrucciones! En la sección de San Sebastián hay diez plazas disponibles al precio de ocho pesetas.—La Comisión.

## PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOC

### LISTA DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, en los locales de la Agrupación, Aldámar, 7, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura del acta de la asamblea anterior y aprobación, si procede.

Lectura de comunicaciones.

Estado de cuentas y movimiento de socios.

Elección de nueva Directiva por dimisión de la actual.

## SOCORRO ROJO INTERNACIONAL

(Sección de Pasajes)

Se pone en conocimiento de todos los trabajadores de Rentería y Pasajes que han tomado parte en la excursión a Eibar, que autocares saldrán de Rentería (Alameda) a siete de la mañana, y de Pasajes (frente a Federación de Sociedades Obreras) a las siete y media.—La Comisión organizadora.

## JUVENTUD SOCIALISTA DE HERNANI

Se convoca a Junta general ordinaria para mañana, domingo, 1 de octubre, a las siete y media de la mañana.

Orden del día: Lectura de actas; idem cuentas; gestión del Comité; lectura de correspondencia; descargo del delegado al Pleno Juventudes; proposiciones generales.—El secretario.

## CENTRO REPUBLICANO DE TOLOSA

Hoy sábado, a las nueve y media de la noche, celebrará junta general extraordinaria para tratar asuntos de trascendental importancia, uno de ellos el proyecto de estatuto regional, y se ruega a los afiliados que acudan puntualmente.—El secretario.

## JUVENTUD SOCIALISTA DE RENTERIA

Para hoy, sábado, se ha organizado una charla sobre el tema: "Misión de los sindicatos". Teniendo en cuenta el éxito de la charla últimamente celebrada, es de esperar que acudan hoy todos los corregionarios y militantes afectos a nuestra organización.—El secretario.



30 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## ZARAUZ

## LA HUELGA DE LOS SOLIDARIOS

El día 26 por la noche fuimos sorprendidos por el rumor de que los solidarios declaraban en esta villa la huelga general en señal de protesta a un acuerdo del Jurado Mixto de la provincia.

Nos personamos en la Alcaldía y supimos que la primera autoridad de la provincia había declarado la huelga como ilegal y que por lo tanto había dado las órdenes oportunas al alcalde para que garantizara el orden público.

De este hecho, el Sr. Aguinaga tomó las medidas necesarias para que tanto el comercio como los demás servicios de primera necesidad fueran atendidos.

Como sabía éste que por los huelguistas se habían cursado las órdenes a los aldeanos para que no vinieran al pueblo con leche y demás artículos, el alcalde Sr. Aguinaga tomó respecto a este detalle las medidas necesarias.

Para el mantenimiento del orden el alcalde pidió al gobernador fuerzas de asalto, llegando a las primera sierras de la mañana unos 40 guardias que bastaron para sofocar en seguida el movimiento huelguístico de los solidarios.

Hubo algunos pequeños incidentes, al entrar a trabajar en algunas fábricas, pero la huelga se redujo a arrojar unas cuantas marmitas de leche de los pobres caseros que venían al pueblo, ya que el comercio abrió sus puertas y hubo fábricas que por la mañana estuvieron abiertas, aunque los obreros no acudieron al trabajo por coacciones que se produjeron; pero por la tarde se trabajó en varias fábricas y obras públicas, ya que el asunto se arregló satisfactoriamente, «transitoriamente», que no es lo mismo que «definitivamente».

El caso más saliente de la jornada del día 27 ha sido la lucha que sostuvieron los solidarios para que el pueblo no se abasteciera de «leche», elemento principal de toda familia. Pero los de «asalto», además de repartir «mamporros», hicieron que entrara siné tanta, algunas partidas de leche para abastecer el pueblo.

Debido a las medidas tomadas desde un principio por el alcalde señor Aguinaga, transcurrió el día en la mayor tranquilidad. Se practicaron detenciones, pero los detenidos fueron puestos en libertad a primera hora de la tarde.

## MEDICOS TITULARES

En las oposiciones celebradas en la capital para proveer dos plazas de médicos titulares para esta villa hizo el número uno el joven zaraiztarra y estimado amigo nuestro, don Evaristo Uranga, el cual tomó posesión de su cargo al constituirse la nueva Gestora municipal.

Nuestra enhorabuena y mucho acierto en su cometido, le deseó al amigo Evaristo.

## SIN AYUNTAMIENTO

Hace ya más de 15 días que el pueblo no cuenta con gestores después de la dimisión de los anteriores. Se da como segura una lista de cuatro personas que unidas a dos harán la nueva Gestora municipal.

También se habla de otra lista en la que entran personas de «gran relieve» y «muy convenientes» para entrar en la «Casa grande»... Se dicen tantas cosas... que lo que sea... sonará.

## GURE-KABIYA

Gran concierto artístico musical para primeros del próximo mes de octubre se prepara en esta coskera sociedad un gran concierto, en el que tomará parte la célebre orquesta «Azarola», quien desinteresadamente se ha ofrecido a actuar en la misma.

Como la entrada será por invitación, hay numerosas demandas para oír a la orquesta del «mago del piano», que ha actuado este verano en el «Kulixka».

Más adelante publicaremos los detalles de este magno programa.—C.

## Maquinaria de ocasión en venta

Un torno mecánico de 1.500 entre puntos «Alemán»: peso, 3.500 kilogramos. Un torno mecánico de 1.800 entre puntos «Inglés»: peso, 1.600 kilogramos. Un torno mecánico de 1.000 entre puntos «Alemán»: peso, 525 kilogramos. Una fresaadora automática «Alemán»: peso, 650 kilogramos. Dos fresaadoras automáticas «Alemán»: peso, 250 kilogramos. Un divisor «Universal» suelto para fresaadora. Una prensa excéntrica, inclinable, de 30 toneladas de presión. Un punzón a mano hasta 13 m/m.: peso, 175 kilogramos. Para ver las máquinas en CONSTRUCCIONES AZPEITIA, teléfono 106, BEASAIN (Guipúzcoa), a cualquier hora.

## HERNANI

## HOY COMIENZAN LAS FIESTAS

Como oportunamente llegamos a anunciar hoy sábado, por la noche, darán comienzo las fiestas de la Musical. Por lo tanto, desde las nueve y frente al domicilio social habrá «dancing»—como diría Gorrocha—para todos los jóvenes y los que sin ser jóvenes añoren los viejos tiempos en que fueron, aprovechados discípulos del dios Terpsícore.

Y después, «kale-gira» o correcales, como ustedes le quieran nombrar.

¿Hay quien pide más en calidad de entremés? Ingrato lo fuera.

## EL ACORDEONISTA ZUBELDIA

Ha causado muy grata impresión en esta villa la brillante actuación del acordeonista «hernaniarra» Marcos Zubeldia en el concurso celebrado en Donostia con motivo de la Semana Vasca, en el que conquistó el primer premio de ejecutantes de la serie B.

Personalmente presenciamos el triunfo de nuestro paisano en la plaza de la Constitución.

El amigo Zubeldia, que a su simpatía une un amor entrañable al arte musical, se ha granjeado, una vez más, con su actuación del martes nuestro sincero aprecio, haciéndose al mismo tiempo acreedor de un merecido homenaje de simpatía que ningún hernaniarra verdadero debe regatear.

¡Enhorabuena, Marcos!

## SE DICE...

Que los «accionistas» de la nación vasca quisieron tendernos una red.

Que echaron también anzuelos.

Que les ayudaron los «jelkides».

Que en esto son unos maestros todos estos «com-padres».

Que pescan de muchas maneras.

Que la «redada» del Urumea es otra prueba.

Que esto lo tiene callandito cierto compañero.

Que cuando quiere dice y cuando no le conviene no dice las hazañas de sus correligionarios.

Que a todos hay que ponerles perros para que no se desmanden.

Que el alcalde Toledo se hace el desentendido con la lengua oficial de la República.

Que no nos extraña después de haber oído repetir ciertas frases que dijo antes de subir al poder.

Que estas frases las dice la «mayoría» de nuestros ediles reaccionarios y muy especialmente en los días festivos.

Que los «heo-dos» del «Deun-Juakiz» lo confirmaron y que no sería de extrañar que el día de Deun Mikel se repitieran de nuevo.

En fin, otro día aclararemos y descubriremos un poco las bases sobre las que descansa el jelkidismo-caciquil en la patria del saleroso Juárez de Urieta.—C.

## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión.

Ingresa en el Hospital de San Antonio Abad, con objeto de someterse a una operación quirúrgica, de la vecina de ésta, Guadalupe Oteiza Mendicuti, cuyos gastos que origine en dicho establecimiento benéfico correrán por cuenta de este Ayuntamiento y la Diputación.

—En las condiciones que rigen sobre la materia, se cede una parcela de terreno en el cementerio de Olaso, al vecino don Domingo Sárobo.

—Conceder al barrio de San Miguel 50 pesetas, a propuesta del concejal señor Agote, para costear algunos festejos con motivo de las fiestas del mismo barrio.

—Aprobar el pago de las siguientes facturas: A don Pedro Aizpitarte, 77,60 pesetas, por distintos trabajos efectuados en fuentes y cañerías de la villa; a los señores Placer y Lecea, de Vitoria, 27,50 pesetas, por arreglo de un reloj eléctrico para las oficinas de secretaría; a la Distribuidora Eléctrica, de Bilbao, 101,25 pesetas, por suministro de lámparas para el alumbrado de la villa; a don José Aramberri, 51 pesetas, por suministro de raciones para arreglo de caminos vecinales.

## DE SOCIEDAD

Después de pasar una temporada en Lodosa (Navarra) regresó con su familia nuestro particular amigo don Angel Sáenz.

—Marchó a San Sebastián, la señorita Rosa Sorondo.

—Después de pasar en ésta un mes de licencia, marchó a Ceuta, donde presta el servicio militar, el joven Carlos Maturana.

## PELOTISTICAS

Uno más de los estupendos partidos que en serie viene organizando el activo intendente del frontón Astelena eibarrés, don Enrique Vidarte.

Las combinaciones del domingo, principalmente la primera, son muy difíciles de superar.

Mondragonés, el coloso de todos los tiempos, llevando de compañero al gran Rubio (Kirru), se enfrentarán contra la no menos temible pareja de Elgoibar, el científico zagueiro Artazo y el de las corfadas dinamiteras campeón de todos los «eskertis», Irureta II. Estos sacarán del cuadro dos y medio y la primera pareja del cuatro.

La segunda combinación será a base de Echániz II e Irusta contra Ubilla II y Chara.

Bonito encuentro éste, en el que los dos delanteros, buenísimos desde luego, sacarán a relucir jugadas de mérito, ya que ambos conocen perfectamente todos los secretos del viril deporte de la pelota.—C.

## Frontón Moderno

## ¿Qué partidos habrá mañana?



ORROZ (NAVARRA). — Los nuevos espesos Francisco Galindo y Valeriana Iribarren, que hace unos días contrajeron matrimonio.

(Foto Leganés.)

# ¡A PARIS! ¡A PARIS! Viaje en magníficos autocars

Para visitar el Salón Automóvil. Hoteles confortables. Comidas en ruta. Ocho días viaje. Precio, 395 pesetas. Salida, el 7 de octubre. Organización: Viaje Cafranga-Banca, la más acreditada y antigua de la región vasca.

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 16. — SAN SEBASTIAN. — TELEFONOS 11-8-34 y 13-7-19

VIAJES CAFRANGA — BANCA

## BEASAIN

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 28 del actual:

Se aprueba el acta de la sesión anterior y a continuación se da cuenta de un escrito del presidente de la Comisión gestora solicitando el envío de la cantidad presupuesta por este Ayuntamiento para contribuir al sostenimiento de la institución «Homenaje a la Vejez», acordándose girar la cantidad de 400 pesetas consignadas para este fin en el presupuesto municipal vigente.

—Se concede a don Candelario Aramburu, oficial de Secretaría, la licencia de quince días que tenía solicitada.

—El escrito del director de la banda de música, solicitando aumento de sueldo, pasa a estudio de la Comisión de Hacienda.

—En el expediente de pobreza instruido para el ingreso en el Sanatorio de Andazarrate de Josefa Aguirre Goitia, se propone el abono reglamentario de la mitad de las estancias por este Ayuntamiento, y éste resuelve de conformidad.

—Se autoriza, con arreglo a las disposiciones reglamentarias, a don Felipe Bueno para que pueda vender en su establecimiento de esta villa armas y municiones, según tiene solicitado.

—La petición de don Joaquín Garcés, referente a la adjudicación de casa que como maestro le corresponde, se resuelve en el sentido de que pueda optar entre la que se le ha concedido y la primera que pueda quedar vacante.

—Se examinan y aprueban varias facturas presentadas.

—La Comisión de Abastos, por boca del concejal señor Azorola, da cuenta de sus gestiones para conseguir la rebaja de precios de la carne destinada al consumo en esta villa. La ternera sacrificada por cuenta del Sindicato de Labradores, con intervención de la referida Comisión para aquilatar el margen de ganancias que daría su venta, ha dado el siguiente resultado: coste de la ternera, 555'26 pesetas.

Del peso de las diferentes clases de carne, deducido medio kilo de merma, debían haberse obtenido de la venta 661'35 pesetas; pero en la práctica, achacándolo a impericia del vendedor y cobrador, sólo se obtuvieron 651'56 pesetas, lo que representa un beneficio líquido, de poco más de 17 %. La Comisión propone que la carne de primera se rebaje 0'20 pesetas, la de segunda, 0'20 y la de tercera 0'30 pesetas, con lo que la ganancia líquida queda reducida a 61 pesetas, 11 %. El Ayuntamiento agradece a la Comisión sus trabajos, con la excepción de don Restituto Urteaga, que no encuena acertado el estudio hecho, y acuerda conceder ocho días a los carniceros para que resuelvan.

Ante la insistencia del concejal citado, el alcalde declara que la iniciativa de este asunto no ha correspondido al Ayuntamiento, sino a las numerosas quejas que de los productores y consumidores se han recibido en la Alcaldía.

A continuación la Alcaldía declara secreta la sesión y el público abandona la sala.—C.

## Impermeables "El Búfalo"

Gran Stock. Precios sin competencia.

Boulevard, 1 Avenida 28

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-61

## Garganta, Oido, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERNINA.

Consulta: de diez a una y de tres a seis.

PRIM. 7. :::: Teléfono 15-5-63.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.

CAMINO, 4, 2. :::: Teléfono 14-0-90.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre — en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, 1. :::: Teléfono 12-0-78.

# "La Voz" en Mondragón "La Voz" en Vergara

## EN EL AYUNTAMIENTO

Presidida por el alcalde, señor Martínez de Ubago, y con la única ausencia del señor Letona, celebró el Ayuntamiento su ordinaria sesión semanal.

Se aprueba el acta de la anterior.

—Seguidamente el señor Gómez defiende su proposición, pendiente de la sesión anterior, a la que no pudo asistir, relacionada con el paso existente en el antiguo ferial que da acceso al garaje del señor don Fermín Resusta, cuyo cierre pidió.

Al alcalde no le parece prudente tomar una determinación tan radical como la que solicita el señor Gómez, estimando que antes debe informarse el Ayuntamiento si tiene derecho —en atención a los muchos años que lleva de utilidad dicho camino, que hasta aprovechan los autos de alquiler para sus virajes— para prohibir ese paso y ordenar su cierre.

El señor Resusta abunda en la opinión de la presidencia y, con ello, es del parecer de informarse si, en verdad, tiene el Municipio derecho legal para proceder a adoptar ese acuerdo.

El Sr. Gómez no se opone a esta sugerencia, quedando, por consiguiente, su proposición pendiente de esta, información.

—Concede a don Aijo Heriz el socorro habitual de 80 pesetas para ayuda de los gastos de un operación a su hija.

—Pasa a informe el escrito que presenta don Felipe Zubía solicitando ayuda para gastos de lactancia de dos criaturas habidas en parto gemelar.

—Se da lectura a otro escrito de don José Joaquín Arin, párroco de esta villa, interesando se le autorice a conservar el peldaño de acceso construido en la casa número 16 de la calle de Resusta.

El señor Resusta se opone terminantemente, pidiendo se rechace de plano, ya que de acceder a esa pretención se sentaría un funesto precedente.

El señor Osinaga habla de otros dos precedentes para apoyar el escrito.

El señor Echevarría se adhiere también a la petición del señor Arin, considerando la escasa importancia del asunto.

Intervienen los señores Gómez y Aspe en contra y en pro respectivamente de la solicitud.

El señor Uriarte propone como fórmula de arreglo que se le autorice la conservación de dicho peldaño, imponiendo que en concepto de tributo un canon anual que se fijará y sin que esa concesión suponga un derecho adquirido, pudiendo, por consiguiente, el Ayuntamiento ordenar su desaparición cuando lo estime conveniente para sus intereses. A esta proposición presta su conformidad el señor Marcaide.

El señor Osinaga no se aviene a esta fórmula; de implantarse, habría que imponer tributos también a los dos balcones que se autorizaron sin ajustarse exactamente a las Ordenanzas municipales.

En vista de la disparidad de criterios, y de que el señor Resusta mantiene íntegra su negativa, el asunto es puesto por la presidencia a votación. El resultado fue la aprobación del escrito por ocho votos contra cinco, en la forma siguiente: en favor del petitorio votaron los señores Uriarte, Marcaide, Echevarría, Zubillaga, Zulueta, Paganaga, Osinaga y Aspe. En contra lo hicieron los señores Gómez, Resusta, Uranga, Garci y presidente.

—Pasa a informe de la Junta de Sanidad el escrito de don Hilario Melézábal en demanda de permiso para la ejecución de un registro de limpieza en la tubería de desague de su establecimiento.

—Concede a don Victoriano Urbelay el socorro de 80 pesetas que interesa para ayuda de gastos de una intervención quirúrgica a su esposa.

—Autoriza la colocación del contador de agua que solicita don Tadeo Arárate en la casa número 40 de la calle de Pablo Iglesias.

—De acuerdo con la circular del Patronato de Homenaje a la Vejez destinó las 250 pesetas que para esta atención se hallan consignadas.

—Se da cuenta del resultado del último análisis de leches realizado, por el que se le prohíbe la venta a don Saturnino Etxaña.

—Queda impuesto de la disposición ministerial del 30 de agosto, inserta en la "Gaceta" del 16 del corriente mes, que se refiere a la creación provisional de las escuelas graduadas de "Gazteluondo". (Nuestros lectores ya conocen ya esta disposición, porque de ella dimos cuenta en una de nuestras últimas crónicas.)

—Finalmente, aprobó la relación de cuentas semanales.

(El señor Resusta, al tratarse del asunto de las escuelas, dijo que existe en Madrid una petición de material para dicho centro graduado, aún sin resolver. Adelantó que si tomándose tal vez una atribución que no tiene, habría interesado de allí una contestación sobre este punto y que a su recibo la comunicaría inmediatamente al Ayuntamiento.)

Fuera del orden del día, el señor Zubillaga recordó el acuerdo del Ayuntamiento relacionado con la construcción de un lavadero en Uribarri.

—El señor Resusta rogó se activasen los acuerdos ya tomados también, referente a las placas de Viteri y Mondragonés.

—El señor Osinaga se ocupó del depósito para osario del cementerio, que tiene un presupuesto de 160 pesetas. Le contesta el alcalde que como sus atribuciones se limitan a obras de cien pesetas como máximo, hay que esperar a que se cumplan los trámites reglamentarios de subasta. Sin embargo, y en atención a la escasa cuantía de la obra, se autorizó a la presidencia para llevarla a cabo sin esos requisitos.

—Por último, el señor Echevarría pidió que los comisionados del Municipio den sus des cargos al mismo.

—El señor Marcaide, que asistió al homenaje de Mondragonés en Vergara, satisfecho sus deseos diciéndole que hubo banquete, y brindis, música y baile...

—El señor Ubago, que fué a San Sebastián a recibir a S. E. el presidente de la República, le dió asimismo cuenta de lo realizado...

El concejal carlista quedó así contento.—C.

## TEMAS FERROVIARIOS

Recibimos un pliego, procedente de persona de garantía, que dice lo siguiente:

“En el “Boletín Oficial” de Vitoria hemos visto un anuncio por el cual se pone en conocimiento general que, hasta el próximo día 15 de octubre, se admiten proposiciones sobre un concurso que queda abierto para las operaciones del transbordo en la estación de Olárizu.

Este anuncio nos ha hecho pensar tanto como a los señores de la Jefatura, que, sin duda alguna, una vez madurado un detenido estudio, han propuesto e informado que el transbordo en Olárizu tal como se lleva a cabo es un negocio ruinoso para el ferrocarril.

Nosotros, pobres neófitos en estas materias ferroviarias, nos hacemos un ovillo al querer encontrar las causas por las cuales dejó el ferrocarril de percibir unas pesetas y vamos a exponer con sencillez estas torpes calamidades.

Vamos a ver. El ferrocarril está autorizado por sus tarifas para cobrar—como así se cobra—a razón de una peseta por tonelada transbordada en la estación de Olárizu.

Como en nosotros, carentes de conocimientos ferroviarios, todo tiene que ser suposiciones,

supongamos que un día con otro se transbordan cinco vagones de diez toneladas de mercancías del Vasco Navarro para el Norte y otros cinco vagones de diez toneladas viceversa. Resultado, cien toneladas transbordadas, o sea cien pesetas diarias de ingreso por este concepto.

Supongamos también que para transbordar esa mercancía es necesario una brigada de seis hombres, a los que se paga un jornal de siete pesetas. Hacen pesetas cuarenta y dos diarias. Resulta, pues, que el ferrocarril se beneficia en 58 pesetas diarias, que en 300 días de trabajo al año son 17.400 pesetas, que el ferrocarril va a dejarlas de percibir todos los años. ¿Por qué?

Tenemos noticias que la brigada de transbordo de Olárizu es superior a seis hombres, luego es prueba que el número de vagones transbordados es superior o debe serlo a diez.

No dudamos que el delegado de la Dirección General de Ferrocarriles, don Alejandro Mendizábal, habrá examinado los informes que la alta Jefatura del ferrocarril en Vitoria le habrá cursado sobre el asunto y que tanto una como otro, con sus claros conocimientos, opinarán que debe ser así. ¿De quién es la propuesta?

Pero, francamente, no viendo nosotros el asunto tan claro, no hacemos más que preguntarnos: ¿por qué será? ¿Será por eso de que pueden concurrir “grupos de obreros que acepten, con carácter de solidaridad, sus deberes y derechos”? Señores: chistes, no. El contratista de un transbordo debe tener de su propiedad herramientas que su importe no está al alcance de un grupo de obreros. Ahora bien, si se piensa ponerles en inmejorables condiciones y con facilidades de pago, eso ya es otra cosa. Ya sabemos que en ese ferrocarril se mira por el obrero. Sobre todo, desde que hay quien ha cambiado de modo de pensar y suponemos que ahora pensarán vivimos en una República de trabajadores.

Señor Ministro de O. P.: suponemos también que no permitirá V. E. que, hasta tanto esté debidamente aclarado, el Estado vaya a perjudicarse en 17.400 pesetas anuales.—J. Puebla.”

**NOTAS DE LA AGRUPACION REPUBLICANA**  
En la asamblea que con gran concurrencia celebró la Agrupación Republicana en la tarde del domingo último, fué nombrado consejero el aspirante y afiliado Federico Múgica.

En la misma reunión se trató del Estatuto vasco, acordándose que el delegado que vaya a Pasajes de San Juan, para acudir a la asamblea que celebrará allí el domingo próximo la Federación Provincial, defienda el criterio de apoyarlo, por juzgar que han cambiado las circunstancias que abonaban lo contrario.

Un día de estos van a dar principio los ensayos del grupo artístico, para preparar las obras que han de ser puestas en escena durante la invernada en los salones del Casino Republicano, a cuyo fin se habilitará un artístico escenario en ellos.

También muy en breve quedará constituida la Juventud Republicana, pues el reglamento y la restante documentación están ya en el Gobierno civil.

En el segundo piso del Casino ha quedado habilitado un local para que dicha entidad celebre sus reuniones.

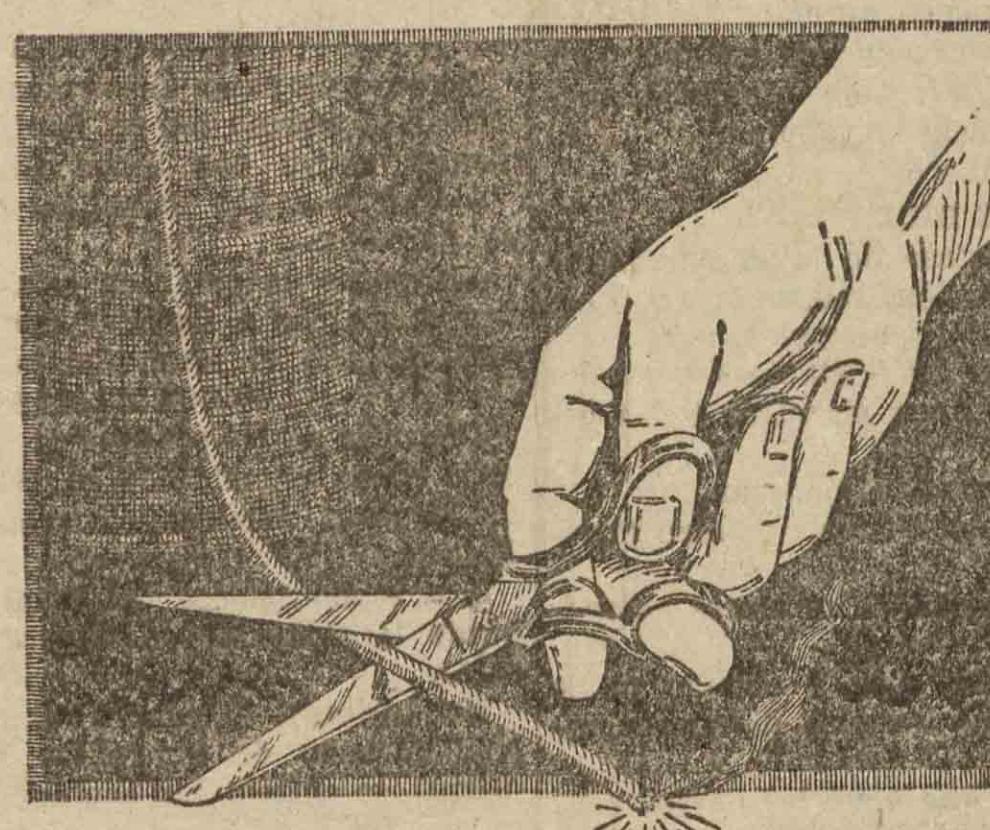
Hoy, sábado, a las nueve de la noche, si hay número suficiente de socios, y media hora más tarde en caso contrario, celebrará la Agrupación Republicana otra junta general extraordinaria.

Como en ella ha de tratarse de un asunto muy importante de carácter administrativo, es necesario que no falte a ella ni un solo afiliado.

**GENTE CONOCIDA QUE SE CASA**  
Para el próximo mes de octubre se anuncia la boda de nuestro querido amigo y correligionario Felipe Ecenarro, con la linda señorita Esperanza Aróstegui, hija del director del Centro Republicano don Juan.

Para el mismo mes se anuncia también el enlace de nuestro estimado amigo Carmelo Salazar, con la bella señorita Eulalia Larragaña.

Bien saben ambas parejas cuán sinceramente deseamos que en los nuevos hogares la ventura y la felicidad sean dueñas y señoras.—C.



## ¡Corte el peligro a tiempo!

y no espere hasta que un enfriamiento dé lugar a complicaciones graves (gripe, influenza, dolores reumáticos, etc.) Para ello tome cuanto antes las legítimas e inofensivas

### Tabletas de



## PASAJES

### LA POLICIA GUBERNATIVA

Ha causado sorpresa y cierto disgusto en el vecindario pasaitarra la resolución de las autoridades superiores de suprimir el servicio de vigilancia gubernativa. Estiman los vecinos de Pasajes que por lo menos, se han debido dejar en Pasajes dos agentes para intervenir en los conflictos sociales y en la persecución de maleantes.

### EL CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES DE SAN JUAN

Reina inusitada animación para el acto inaugural del Centro Republicano de Pasajes de San Juan, que se celebrará el próximo domingo. Han prometido su asistencia numerosas organizaciones republicanas de toda la provincia, que enviarán representaciones con las banderas respectivas.

De Rentería, Lezo y Pasajes Ancho acudirán fuertes contingentes.

### VIAJES

Ha salido para Barcelona, con su esposa e hijas, nuestro excelente amigo don Arturo Tapia. Para Zaragoza han salido doña María Fernández y doña Mercedes Trecet.

Don Juan Tovar, factor de la estación del Norte, ha marchado a Salamanca.

A todos les deseamos feliz viaje.

### PASAYAKO LAGUN-EDERRAK

Se ruega a todos los jugadores que han fichado por este club acudan al entrenamiento que tendrá lugar en el campo de Mollao mañana, domingo, a las nueve.—C.

## RENTERIA

### LETRAS DE LUTO

El lunes tuvo lugar el sepelio de la virtuosa anciana doña María Fagoaga (que en paz descansó), viéndose los actos póstumos muy concurridos.

Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

### DE SOCIEDAD

Se encuentra pasando una temporada en Tafalla, con sus dos niños, la señora de don Francisco Rodés, nacida Victoriana Villarreal.

—En Caparroso, don Sixto Iriarte con su elegante señora doña Colombia.

—Ha regresado de Dusseldorf (Alemania) el activo gerente administrativo de la factoría «Euskaria», don Pantaleón Seibar.—C.

## Corchos y botellas para la sidra

Botellas de todas clases, a precios sin competencia. De 1/2, negras, a 12 pesetas ciento. Corchos para sidra y vino, a 18 Ptas. millar HERNANI, 8.—Telf. 13-6-68.—S. SEBASTIAN TOME USTED

Teléfonos de LA VOZ:  
Administración y Talleres ... 10-0-24.  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89.

## Fotograbados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473

**PABLO MOLANO**  
GARGANTA, NARIZ, OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 14 a 16.  
PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 1-41-63-84

30 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

# "La" Voz en "LA VOZ" EN EIBAR "La Voz" en Irún

## LA SESIÓN MUNICIPAL

Bajo la presidencia del teniente alcalde señor Iracheta y con asistencia de catorce concejales, celebró sesión la Corporación despidiendo los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, fué aprobada.

—Se dió cuenta de la recaudación habida por arbitrios del 11 al 20, que asciende a 20.294,87 pesetas.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Se dió cuenta de una comunicación del Patronato de Homenaje a la Vejez, en la que solicita ayuda para dicho fin; acordando contribuir con mil pesetas y suplicar a dicho Patronato que a ser posible conceda pensiones vitalicias a mayor número de ancianos de esta ciudad que el pasado año.

## INFORMES

De la Comisión de Fomento.—Relacionando con los estudios para profesorado mercantil de Marcelo Usabiaga Barcáiztegui, acordando pasara nuevamente en la misma Comisión, a fin de que estudiado el asunto fijara la cuantía de lo que alcanzaría la ayuda que pretende dicho alumno.

—Proponiendo si se puede conceder alguna ayuda a los organizadores de las becerras celebradas en esta ciudad con motivo de las fiestas pasadas, acordando conceder 400 pesetas.

Informes aprobados.—Proponiendo se subvencione con 200 pesetas a favor de las familias de los naufragos de Bermeo.

Del Consejo Local de Protección Escolar.—Idem una subvención con carácter transitorio a la Asociación de Ferroviarios que sirva de ayuda para la creación de otra nueva Escuela. Fué aprobado después de breve discusión, en la que intervinieron varios señores concejales, sosteniendo unos que igual trato debe darse a otras Asociaciones que solicitan subvenciones para el mismo objeto, y contestando otros que no hay sociedad alguna que se encuentre en las condiciones que los ferroviarios.

—Idem se acuerda se subvencione con 250 pesetas como indemnización por los gastos que ocasiona la secretaría de dicho Concejo.

De la de Obras.—Autorizando a doña Josefa Chapartegui a ejecutar arreglos en el balcón de la casa número 15 de la calle de Santa Elena.

—Idem a don Eustaquio Gaztelumendi, para reformar la cubierta de la tejavana de la casa número 34 de la calle de Santiago.

—Idem a D. L. Bergareche, para reformar la cubierta de la casa número 40 del Paseo de Colón.

—Idem a don Manuel Martínez, para derrivar la tubería de agua en el barrio de Ventas.

—Idem a D. L. Carredano, para instalar un motor en la planta baja de la casa número 7 de la calle de Leguña.

—Contestando a un escrito de la Cooperativa Irunesa para la construcción de Casas Baratas en orden a la reparación de un trozo del camino de Urdaibia.

—Contestando a un escrito de la Cooperativa Ciudad Jardín, relativo al nombramiento de un vigilante de las obras de urbanización de la barriada.

—Autorizando a la Sociedad Española de Automóviles Citroën para reparar el surtidor de gasolina en el depósito de automóviles.

Del arquitecto municipal.—Presentando liquidación final de las obras de habilitación de unos locales para clase de Dibujo en la antigua fábrica de electricidad, acordando pase a estudio e informe de la Comisión de Obras.

—Y finalmente se dió cuenta de la relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones:

A la de Obras.—Escrito de don León Arrieta.

## Los partidos de mañana en el Astelena

Son estupendos los dos partidos que ha preparado la empresa del Astelena para mañana, domingo. Los partidos que se juegan en nuestro frontón siempre llaman la atención de los aficionados; siempre ocupan el lugar preferente, y así se explica el aspecto maravilloso que suele ofrecer todos los domingos y días festivos.

El primer partido de mañana es entre cuatro pelotaris que gozan del favor del público inteligente. Son éstos Rubio y Mondragonés, Irureta II y Artazo y entablarán, sin duda, una épica lucha en el terreno de la verdad. Este duelo, como todos los que libran estos tan desfachados pelotaris, ha despertado mucha expectación e interés, que se traducirá en una formidable entrada que se registrará en el Astelena.

El segundo partido será entre Echániz II e Irusta contra Elguezábal y Chara.

## LETRES DE LUTO

Con acompañamiento de tan numerosa como distinguida concurrencia se verificó ayer, a las tres de la tarde, el entierro del distinguido vecino don Gumersindo Ojanguren y Gurucea. Todo el gran aprecio que el fallecido supo conquistar en vida se patentizó de modo más ostensible en este acto fúnebre.

Reciba toda la familia doliente nuestro pésame más sincero.

—A la una de la tarde de ayer tuvo lugar el entierro civil de doña Josefa Martina Apellániz y Múgica, que contaba ochenta y dos años de edad y era viuda de don Francisco Gómez. Una nutridísima concurrencia acompañó a la extinta a su última morada.

Enviamos a todos los familiares de la finada nuestro pésame.

## A MADRID

Marchó a su residencia de Madrid, después de haber pasado una larga temporada en esta ciudad, el distinguido eibarrés y renombrado enredor del frontón madrileño Jai-Alai don Tomás Vildósola, querido amigo nuestro.

También marcharon a Madrid los notables pelotaris palistas Casimiro Solozábal y Félix Izaguirre, los simpáticos ermueses que van a conquistar nuevos triunfos.

## EL MITIN COMUNISTA DEL DOMINGO

Para mañana, domingo, se anuncia un gran mitin comunista en esta ciudad, que tendrá lugar en el frontón Astelena por la mañana. Hablarán los significados propagandistas José Antonio Balbontín, Ramón Casanellas y la Pasiónaria.

La curiosidad que ha despertado este mitin es grande.

## YUVENTUD REPUBLICANA DE EIBAR

La Juventud Republicana celebró su anual asamblea general ordinaria con asistencia de numerosos afiliados y dentro de un entusiasmo enorme.

Se nombró para vocales de la Junta directiva a Vicente Arce, Antonio Fuentes y Ángel Loidi, por unanimidad.

También se nombró tesorero del Comité ejecutivo de la F.J.R.G., recayendo este nombramiento en Vicente Villar, también por unanimidad.

Después de un cambio de impresiones sobre la buena marcha de la Juventud, la Directiva dió cuenta del aumento progresivo de jóvenes en sus filas y del entusiasmo que reina entre todos por hacer de esta Juventud Republicana la más potente de la provincia.

También se acordó hacer un llamamiento a todos los rezagados que deseen acudir a Pasajes de San Juan, a la Jira que con motivo de

ta, solicitando autorización para dotar de agua a su piso de la casa número 5 de la calle de Eguzquiza.

—Idem de don Emilio Gutiérrez, interesando licencia para sustituir la tubería en su casa número 18 de la calle de Santiago.

—Idem de don José Alzugaray, solicitando autorización para renovar el interior de los bajos de la casa número 18 de la calle de Urarzu.

A la de Gobernación.—Idem de don Emilio Gutiérrez, solicitando autorización para dedicarse a la venta de castañas en la vía pública.

Y sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.—C.

la inauguración del Centro Republicano de dicha localidad ha organizado la Agrupación y Juventud Republicana de ésta, advirtiendo a los que deseen inscribirse que solamente quedan seis plazas vacantes y que la inscripción se cierra esta noche, siendo el precio del viaje siete pesetas.

## EL CONCIERTO DE ANOCHE

En el teatro Cruceta, que se encontraba rebosante de público, pues se habían agotado las localidades, actuó anche, como se había anunciado, el Orfeón eibarrés, actuación que era verdaderamente necesaria después del ruidoso éxito obtenido en Portugalete en el concurso de orfeones—aunque el fallo del jurado hiciera que nuestro Orfeón no figurase a la cabeza de la clasificación—, ya que era imprescindible que se presentase ante el público eibarrés que les alienta y les aplaude, para convencerle de lo excelente de la agrupación artística.

Anoche el Orfeón hizo despertar a todos de la indiferencia artística en que pudieran encontrarse, a falta de una masa coral que hiciese revivir los sentimientos en pro del "bel canto".

La interpretación del programa fué un deleite de arte y de ejecución, y especialmente las "Escenas tárteras" fueron algo enorme, quedando todo el público realmente asombrado de la valía de la agrupación. Las ovaciones fueron enormes, para todos, y muy especialmente para los solistas, tenor Eguren y bajo Artamendi.

Con su actuación de anoche ha conseguido el Orfeón crear un núcleo grande de socios protectores y un público fiel que acudirá a todas sus actuaciones en Eibar y a cuantos certámenes concurre.

El director del Orfeón, don Juan Guisasola, fué aclamado con gran entusiasmo.

A prepararse ahora, orfeonistas, para el concurso que se celebrará en Durango el 16 del próximo octubre.

## AGRUPACION REPUBLICANA RADICAL SOCIA

### LISTA DE EIBAR

Para hoy, sábado, a las nueve de la noche, esta Agrupación ha organizado, en su domicilio social, una conferencia pública a cargo de su secretario, Ángel Fernández, que ha asistido de delegado al Congreso extraordinario del Partido celebrado Itálimamente e Madrid. El tema de esta conferencia es el siguiente: "Lo que ha sido el tercer Congreso extraordinario del Partido Republicano Radical Socialista".

A continuación de la conferencia, se convoca a los afiliados de esta Agrupación a asamblea extraordinaria, con el siguiente orden del día: Descargo del delegado enviado al Congreso extraordinario del Partido, y proposiciones generales.

Se ruega la puntualidad a todos los afiliados, por tratarse de importantes asuntos que afectan al Partido.—T. Echáuce.

## NOTICIAS

LA JIRA A ELIZONDO ORGANIZADA POR UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTI-GUO.—Mañana, domingo, a las ocho de la mañana, saldrá de la Sociedad el autocar que trasladará a Elizondo a los excursionistas inscritos para esta jira. Las tarjetas deben recogerse hoy, sábado, desde las siete de la tarde en adelante.—La Comisión.

SOCIEDAD DE RECREO "ARTZAZ-ORTEZOK".—Se convoca a los señores socios a una Junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las nueve en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, rogando encarecidamente a todos acudan sin falta, pues los asuntos a tratar son importantes.

HOY SE INAUGURA EL CIRCO EN EL FRONTON URUMEA.—El popular empresario de boxeo señor Oyarzábal, no contento con dedicar el Frontón Urumea al boxeo, desde hoy por la noche, y por unos días, actuará en dicho frontón, transformado en circo, la Gran Compañía Internacional Feijóo, que con tanto éxito viene viajando este año por España.

CIRCULAR DEL COLEGIO OFICIAL DE PRACTICANTES EN MEDICINA Y CIRUGIA DE GUIPUZCOA.—Habiendo recibido este Colegio un comunicado del señor inspector provincial de Sanidad notificando que el plazo concedido para el canje de carnets sanitarios finalizó el día 1 de agosto, y habiendo colegiados que aún no lo han hecho, del mencionado carnet, ha perdido su validez, y, por lo tanto, se ruega lo remitan al Colegio, aquellos colegiados que no lo hayan hecho ya, advirtiéndoles (por última vez) que el digno señor inspector provincial de Sanidad concede un plazo de seis días a contar de la fecha de hoy, y que termina el 6 de octubre del presente año, caducado dicho plazo pasará relación de los colegiados que no han canjeado su carnet de identidad sanitaria, al excelentísimo señor gobernador civil de la provincia, para que les imponga el máximo de sanción a que le autorizan las disposiciones vigentes.

San Sebastián, 29 de septiembre de 1933.—El secretario general, Ángel Gerbolés e Iraola.

VACUNA GRATUITA.—Mañana, como primer domingo de mes, habrá vacuna gratuita, a las diez de la mañana, en el Instituto Municipal de Higiene, calle de Garibay.

BANQUETE A DON REMIGIO PEÑA.—Siguiendo tradicional costumbre, los alumnos de la Academia de don Remigio Peña, con motivo de celebrar el domingo, 4 de octubre, su fiesta onomástica, hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, le obsequiarán con un banquete que se celebrará en el Hotel Príncipe.

Los ex alumnos que quieran adherirse al acto pueden hacerlo inscribiéndose en las listas abiertas a tal efecto en dicho hotel.

## La Mesa Española

### ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

## Fotograbados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473

**Sello YER**  
DOLOR DE CABEZA  
GRÍPE  
RESFRIADOS  
DOLORES  
REUMÁTICOS  
Y NERVIOSOS  
Y LOS  
ESPECIALES  
DE LA  
MUJER

SELO  
INSTANTANEO  
YER  
PRECIO: 0,70 PESETAS



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Hace dos días ya que en nuestro puerto no se registra ninguna entrada ni salida.

Solamente permanece desde hace muchísimo tiempo un barco velero que aguarda el viento del noreste para poder salir de nuestra rada.

## LA PESCA

Como en días anteriores sigue en aumento la cantidad de anchoa que llega a nuestro puerto en los vapores de pesca.

Las parejas también trajeron ayer importante cantidad de pescado.

## En la Pescadería:

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 4.608 kilos, a 475 y 3'30 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.825, a 4 y 3'10 la grana de y a 4'25 y 2'70 la pequeña.

Pescadilla, 14.886, a 2'50 y 2'20 la de bou y a 2'35 y 0'20 la de pareja.

Gallos, 836, a 3'55 y 1'65.

Besugo de arrastre, 1.115, a 2'10.

Bacalao fresco, 318, a 2'10 y 1'30.

Cabras, 218, a 1'35 y 0'85.

Congrio grande, 213, a 2'85 y 2'20.

Sapo, 1.635, a 1'40 y 0'45.

Chicharro grande, 15, a 0'95 y 0'90.

Panchos, 813, a 1'45 y 1'20.

Ordinarios, 6.488, a 0'65 y 0'05.

Atún, 2.201, a 2'50 y 1'65.

Langosta, 269, a 10'95 y 7'55.

Almeja, 1.310, a 2'80 y 1'30.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A los 43 minutos de la madrugada; a la 1'12 de la tarde.

Bajamar: A las 6'58 de la mañana; a las 7'24 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo.

## Situación atmosférica:

El anticiclón de los Países Escandinavos ha perdido intensidad sobre Noruega y se ha extendido por Europa central e Italia. Otro anticiclón persiste sobre la región de Azores.

En el Golfo de Vizcaya continúa estacionaria la depresión citada días anteriores, la cual ha producido algunas lluvias y tormentas en casi todo el Norte de España.

Hay mar de fondo moderada y el viento, cerca de la costa española, sopla del tercer cuadrante moderado.

El tiempo en Guipúzcoa, que se ha mantenido bueno en general, salvo ligeros aguaceros locales, tiende a empeorar.

A cien millas: Viento moderado del sector Sur, pasando al Oeste. Cielo nuboso y algunos aguaceros, empeorando.

La Chapelle: Viento del Sur al Oeste, moderado o algo fuerte. Marejada.

Grande Sole: Viento moderado del primer cuadrante. Marejada ligera.

Estaca de Vares: Viento moderado del sector Oeste y algún chubasco. Marejada.

## Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento del sector Sur, pasando al Oeste, moderado. Cielo nuboso y algunos aguaceros, empeorando.

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

ARCOS :: PRIM 59 :: Tel. 11-6-4:

## Doctor Cardena

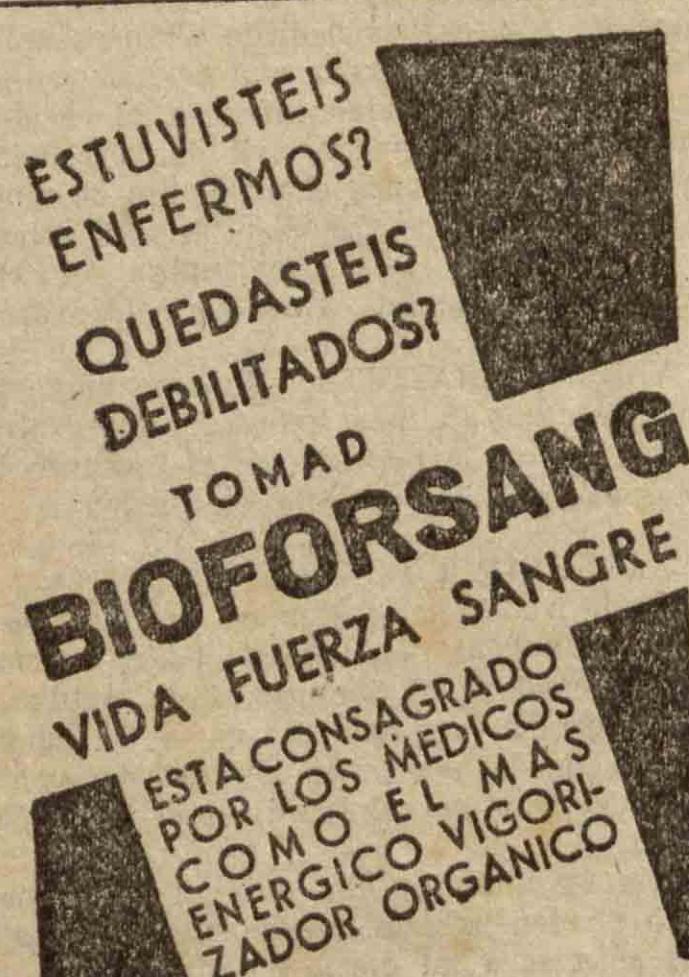
Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

## ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14-5-01



PRECIO POR ESCRIPCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1,25 PESETAS --

ALQUILLO 6 habitaciones con 6 camas. Informarán, en esta Administración.

ALQUILLO medio piso amueblado temporada invierno, vistas mar, ascensor y baño. Zabala, 36, 2.º centro.

ARTISTAS de cine lo conseguirán ser rápidamente escribiendo a Organización «Studio», Ronda San Pablo, 66. — Barcelona.

ATENCIÓN! Pensión Vda. Jáuregui. Reducción precios temporada invierno; tomaríanse estables; trato inmejorable. Loyola, 3, 1.º

ATENCIÓN: desde el día 2 empezará la enseñanza de peluqueros en la Peluquería Co-telo, P. Larroca, 4.

BATAS señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería 12

BUZOS, trajes azules, bombachos, guardapolvos, siempre mucho surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12

GAMISAS a medida. Esmerada confección en San Jerónimo, 11, 5.º

CASA SANTILLAN, 15736. La que más paga y económico vende muebles, máqs. Singer y toda clase de objetos. Isabel la Católica, 5.

CHECOS desde 12 ptas. Piñas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris": Urbeta, número 33.

CLASES de Francés. Fuenterrabía, 14, segundo. 15 ptas. mes. Comenzarán 1.º octubre. Fuenterrabía, 14, segundo.

"CITROEN" conducción interior, 5 plazas, modelo C-4 y A14. Garaje Sánchez. Teléfono 70. — IRUN.

COMEDORES, despachos, arcones, percheros, lámparas de madera en estilo vasco y renacimiento, se venden ocasión. Iparraguirre, 6.

COMPRARIAMOS mesa escritorio para secretaria, y balanza automática, de ocasión. Dirigirse: Cooperativa Tabaquera. Tlf. 14.455.

COMPRAMOS LIBROS antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería (frente farmacia). Teléfono 14-6-51.

EN BONITA casa moderna, frente mar, alquilo habitación amueblada, 2 camas, 60 pesetas mensuales. Razón: esta Admón.

EN CASA de Sra. sola se alquila 1 o 2 gabinetes amueblados, con cuarto baño y derecho a cocina. S. Bartolomé, 20, 1.º izquierda.

EN CASA poja familia tomaría dos huéspedes estables; trato esmerado, ascensor, baño. Peña y Goñi, 11, 5.º derecha.

EN EL ALTO DE MIRACRUZ alquilo piso en "villa", soleado, hermosas vistas. Informarán: Teléfono 40-57.

FIAT 7 plazas, conducción interior moderna, con taxímetro Babi y permiso, 4.200 pesetas. Garaje Pensión. San Francisco, 51.

FRANCESAS titulada. Lecciones particular o grupo tres máximo. Informarán en esta Administración.

FRANCES. Lecciones particulares, por grupos y domicilio. Madame. Vergara, 15, primero izquierda.

GABINETE sin muebles se alquila a Sra. o Srt. honorable, con derecho a cocina. Guardo baño, ascensor. Informes esta Admón.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

HACE FALTA buen oficial peluquero completo en señoras y caballeros, como gerente. Razón: esta Administración.

HACE FALTA oficial de peluquería. Informarán: Casa Camio. — ZARAUZ.

HACE FALTA una chalequera en Miracruz, 1, bis, casa Fashin, San Sebastián.

HACE FALTA aprendiza de modista para recados. Andia, 4, 5.º derecha.

HACE FALTA aprendiza de sastre. Urbeta, 43, sexto.

HARINERA Atocha recibe toda clase de cereales para la molienda, precio reducido. Vende harina de trigo a 35 ptas. 100 kilos.

HOTEL MARÓN. Por reformas liquida camas, armarios, mesillas y otros enseres.

LIQUIDACION. Vendo piano 490 ptas.; coche niño, otro moisés, cuna caoba; andador alemán; Larramendi, 27, Casa Marco.

MATRIMONIO sin hijos, buena familia, excelentes referencias, desea cuidar villa o piso. Razón: Publicitas; San Marcial, 17.

MEDICO, aceptaría cualquier cargo relacionado con la profesión, sin pretensiones. Oquendo número 11, segundo.

NUEVA PENSION se ofrece para viajeros estables. Paseo Colón, 17, principal derecha.

30 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRICIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1,25 PESETAS --

OBREROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. «Petit Paris»: Urbeta, 39

OCASIÓN: líquido dos comedores, tres gabinetes, sommiers y jergones metálicos, camas turcas tapizadas. Urdaneta, 4. Ángel.

OCASIÓN. Se vende un coche de niño en 50 pesetas, y una silla, de ocasión. Peña y Goñi, número 3, portería.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas. Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA ZARAGOZA se desean cocinera y doncella que sepan su obligación, con buenos informes. Razón: San Marcial, 26, primero.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación Marcel, 1 pta.; corte, 0'75; niñas, 0'50. Manicura, 2; cejas, 0'75. Teléfono 16-3-25.

PELUQUERA de señoritas a domicilio. Ondulación Marcel, al agua; corte, manicura y cejas. Urdieta, 43, 5.º izqda. Tel. 16-4-31.

PELUQUEROS. Se venden 6 secadores con sus cascos eléctricos, seminuevos. Sociedad Patronal de Irún. Teléfono 399.

PERDIDA perro pointer, color canela y blanco, atiende por «Leal». Gratificare en tregándolo en Garibay, 48, 2.

PERDIDA de la libreta núm. 142.564 de la Caja de Ahorros Municipal esta ciudad. Suplicase entrega dicho establecimiento.

PERDIDA. Se ha extraviado un neumático con llanta de hierro. Gratificare al que lo entregue en Aldámar, 32. Albañilería.

"PEUGEOT" 6-HP. Cabriolet y torpedo, De diou, Auburn, Buick. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

PIANOS. Procedentes de cambios, grandes marcas, baratísimos. Casa Díaz Avenida, 3. Teléfono 10-1-52.

POLEAS usadas comprárla de 80 a 85 centímetros por diez. Razón: en esta Admón.

POR FALTA local, liquidación. Gabinetes con colchón, 300 ptas.; armarios con luna, 80; camas, 10; comedores, etc. Larramendi, 27.

RELOJES de pared, sobremesa y despertadores, la más grande variedad de formas; nuevos precios rebajados. Estivill, Vergara, 8.

RELOJES de pulsera y bolsillo, las mejores marcas, enorme surtido; precios los más económicos. Vean surtido. Estivill, Vergara, 8.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonorfas. Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara, 8

SE ALQUILA piso amueblado con 7 habitaciones, 7 camas, económico, baño, gas, ascensor, por ausencia. San Bartolomé, 11, 2.

SE ALQUILA, para 8 meses, piso 1.º amueblado, céntrico, espacioso, 9 balcones, económico; baño, gas, teléfono. Vergara, 8, 1.

SE ALQUILA primer piso amueblado temporada invierno, 10 camas, baño, gas, sitio céntrico, precio módico. Tf. 19-3-37.

SE ALQUILAN camas para dormir o con derecho a cocina. Peña y Goñi, 12, primero.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, sólo dormir o derecho cocina. Razón: Moraza, 15, 3.º izqda. dcha.; 8 a 3 tarde. Habla francés.

SE ALQUILAN, para dormir, 2 gabinetes exteriores a 1,50; casa nueva, baño, ascensor. San Bartolomé, 22, cuarto derecha.

SE DESEAN huéspedes económicos, casa tranquila y buen trato. San Martín, 42, 2.

SE DESEAN huéspedes estables, trato esmerado, sitio céntrico. Teléfono 15-8-67.

SE CEDE uno o dos gabinetes elegantemente amueblados, con o sin pensión, casa matrimonio solo. Informarán en esta Admón.

SE HA EXTRAVIADO perro con dedo roto en patas traseras. Aldaonea, 11. (Atocha).

SE LIMPIAN trincheras, checos a 4 ptas. Trajes de caballero, a 5; señora, 3. Aldámar 30, quinto izquierdo. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA persona activa disponga dos mil o tres mil ptas.; ganará mensuales 500 pesetas. Iniciales E. P., a esta Admón.

SE NECESITA chica formal para todo, buenas referencias. Autonomía, 16, 2.º B.

SE NECESITAN oficiales y oficiales gabardinas y checos. Preferible presenten muestra del trabajo. «Vendaval». Usandizaga, 1-3.

SE NECESITA una muchacha que sepa de cocina, y una encargada. Zabaleta, 40, segundo, izquierda.

SE NECESITAN talleres para gabardinas y checos «Vendaval». Usandizaga, 1-3.

SE OFRECE oficial de sastrería, para dentro o fuera de la capital. Informes en Moraza, 14 (imprenta).

SE TRASPASA un piso; poca renta. Informarán en esta Administración.

SE VENDEN 2 sillones, de ocasión, de peluquería, con sus tocadores. Informes: Narrieta, 8, vaciador.

SE VENDE barato carro-camión. Easo, número 81, almacén.

SE VENDE barato carro - camión y mula. Easo, 81. Almacén de don Ramón Cabra.

SE VENDE perro policía, raza lobo, 5 meses. Razón: Palacio Murua.—HERNANI.

SE VENDE camioneta, de ocasión, en buen uso. Darán razón en esta Administración.

SE VENDE báscula peso 500 kilos; máquina coser, 40 ptas.; varios muebles; perros policía raza alemana. Gran Vía, 5 bajo.

SE VENDEN 15 calentadores «Eugene» o cambiaria por secador. Peluquería Cotel, P. Larroca, 4.

SEÑORA sola alquila habitación amueblada a señora o señorita; baño, teléfono, ascensor. Duque Mandas, N, quinto, izquierda.

SIRVIENTA para bar hace falta, en lo más céntrico de Pasajes, práctica en el servicio. Razón: Librería Valverde.—Pasajes.

TENGO 14 cubas vacías, en buen uso, para vender, y tres pisos parte vieja, llave en mano. General Jáuregui, 3. Mardura.

TRAJES paño y dril para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO hermoso local, esquina, cuatro escaparates, bien situado, propio para cualquier negocio. Informarán Administración.

TRASPASO precioso piso amueblado, sitio céntrico, baño, gas, ascensor, y alquilo el piso. Informes: Moraza, 5. Huevera.

URBIETA, 33. La Pifa de Oro. Liquidación todo 30-60% más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9.25. Plata de ley, 1.25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21.45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 28 ptas. Todo 30-60% más barato que en fábrica.

VENDESE máquina de vánica "Singer", garantizada; otras bobina central, y de sastre San Martín, 6, entresuelo.

VENDO piano-pianola americano con rollos, seminueva, por ausencia. Informarán teléfono 15-0-46.

VENDO bicicleta 60 ptas. 6 coches-silla, nuevos, a 30; mesa cocina, 5; cocinas de gas, perchero, armario luna. Usandizaga, 2.

VENTA permanente de paja enfardada, clase superior, en casa de Antonio Suberbiola. Los Arcos (Navarra).

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las cuatro media de la tarde: Primero, Salsamendi y Fitero contra Lasa y Bengoechea. Segundo, Arrechea y San Martín contra E. Izaguirre y Altuna.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de zarzuela de Amparo Saus de Caballé. A las seis y media, la comedia lírica en tres actos "Luisa Fernanda"; a las diez y media noche, "La cara del ministro" y "La corte de Faraón".

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las once menos cuarto noche. Estreno de "Aniakchak" (preludio del infierno).

GRAN KUDSAAL.—Cine sonoro. A las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche, "Tarzán de los monos", por Johnny Weismuller y Maureen O'Sullivan.

SALÓN MIRAMAR.—"Soy un fugitivo".

PRINCIPE.—"Un as en las nubes".

BELLAS ARTES.—"Marido y mujer".

TRUEBA.—Recién casados".

NOVEDADES.—"Actualidades". Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes, cambio de programa.

COLON CONCERT.—Variedades. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas. Abierto todos los días, mañana y tarde. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE. Instalado en el Palacio del Mar, al final del Puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructiva y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutará esta noche, de siete y media a nueve y media, en el Bulevar: "Errondak dantzari", Gabiola; "Damuntxo", obertura vasca, Pierné; Cuatro cantos vascos, Eguileor; "Mendi Mendiyan", fantasía, Usandizaga; Tres preludios vascos, P. San Sebastián; "Basconia", rapsodia, Peña y Gofí.

## CIRCO FEIJOO

## Frontón Urumia

HOY, SABADO

a las 10 1/2 de la noche

Solemne inauguración de la mejor compañía de circo que viaja por España

## Precios populares

DOMINGO — TRES FUNDIDOS

4 1/2 y 7 de la tarde. 10 1/2 de la noche

de vuelta. Vamos, señora Fortier, abráme usted la puerta, se lo ruego. Nadie se enterará. Y si se descubriese mi ausencia, diré que yo mismo he abierto aprovechando su ausencia. Por favor, señora Fortier...

Al pronunciar estas palabras, lloraba amargamente el obrero y cruzaba las manos suplicantes. Enternecida, al fin, Juana abrió la puerta, diciéndole:

—Sé que me juego el destino; pero no tengo valor para negárselo a usted.

—Gracias, señora Fortier! ¡Se lo agradezco a usted con todas las fuerzas de mi alma! —exclamó el obrero al salir por la puerta.

—Con tal de que no se entere el amo! Sé que he obrado mal; pero los reglamentos son a veces muy severos: sus lágrimas me han vencido.

Garaud, después de recorrer los diversos talleres, había vuelto nuevamente al de ajustamiento, donde quería inspeccionar las piezas de un motor de aire comprimido que era preciso entregar al día siguiente por la mañana. Aproximóse al obrero encargado de montarlo y preguntóle:

—¿Va eso muy adelantado?

—Sí, señor Garaud; falta tan sólo la pieza que está ajustando Vicente. Una vez que me la traiga, es cuestión de media hora.

Dirigióse Santiago al torno de Vicente, situado al otro extremo del taller. El banco del ajustador estaba desierto. Sobre el torno, y al lado de la pieza del motor, veíase el delantal. El contramaestre frunció el entrecejo y preguntó al obrero más cercano:

—¿Dónde está Vicente?

—No lo sé, señor Santiago—respondió el interpelado—. Tan pronto como usted se separó de él, le vi tomar la gorra y marcharse. Garaud hizo un gesto de cólera, murmurando:

—Pero la señora Fortier no lo habrá dejado salir; sabe muy bien que está prohibido. Ciertamente que es un buen obrero y que tiene a su mujer

Septiembre, 30.

Núm. 4.

## La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

TELÉFONO URGUAI 1-00-24  
TELÉFONO INTERRUMPIENTE 1-00-59

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 18 meses, 18 pesetas; 24 meses, 24 pesetas; 30 meses, 30 pesetas; 36 meses, 36 pesetas; 42 meses, 42 pesetas; 48 meses, 48 pesetas; 54 meses, 54 pesetas; 60 meses, 60 pesetas; 66 meses, 66 pesetas; 72 meses, 72 pesetas; 78 meses, 78 pesetas; 84 meses, 84 pesetas; 90 meses, 90 pesetas; 96 meses, 96 pesetas; 102 meses, 102 pesetas; 108 meses, 108 pesetas; 114 meses, 114 pesetas; 120 meses, 120 pesetas; 126 meses, 126 pesetas; 132 meses, 132 pesetas; 138 meses, 138 pesetas; 144 meses, 144 pesetas; 150 meses, 150 pesetas; 156 meses, 156 pesetas; 162 meses, 162 pesetas; 168 meses, 168 pesetas; 174 meses, 174 pesetas; 180 meses, 180 pesetas; 186 meses, 186 pesetas; 192 meses, 192 pesetas; 198 meses, 198 pesetas; 204 meses, 204 pesetas; 210 meses, 210 pesetas; 216 meses, 216 pesetas; 222 meses, 222 pesetas; 228 meses, 228 pesetas; 234 meses, 234 pesetas; 240 meses, 240 pesetas; 246 meses, 246 pesetas; 252 meses, 252 pesetas; 258 meses, 258 pesetas; 264 meses, 264 pesetas; 270 meses, 270 pesetas; 276 meses, 276 pesetas; 282 meses, 282 pesetas; 288 meses, 288 pesetas; 294 meses, 294 pesetas; 300 meses, 300 pesetas; 306 meses, 306 pesetas; 312 meses, 312 pesetas; 318 meses, 318 pesetas; 324 meses, 324 pesetas; 330 meses, 330 pesetas; 336 meses, 336 pesetas; 342 meses, 342 pesetas; 348 meses, 348 pesetas; 354 meses, 354 pesetas; 360 meses, 360 pesetas; 366 meses, 366 pesetas; 372 meses, 372 pesetas; 378 meses, 378 pesetas; 384 meses, 384 pesetas; 390 meses, 390 pesetas; 396 meses, 396 pesetas; 402 meses, 402 pesetas; 408 meses, 408 pesetas; 414 meses, 414 pesetas; 420 meses, 420 pesetas; 426 meses, 426 pesetas; 432 meses, 432 pesetas; 438 meses, 438 pesetas; 444 meses, 444 pesetas; 450 meses, 450 pesetas; 456 meses, 456 pesetas; 462 meses, 462 pesetas; 468 meses, 468 pesetas; 474 meses, 474 pesetas; 480 meses, 480 pesetas; 486 meses, 486 pesetas; 492 meses, 492 pesetas; 498 meses, 498 pesetas; 504 meses, 504 pesetas; 510 meses, 510 pesetas; 516 meses, 516 pesetas; 522 meses, 522 pesetas; 528 meses, 528 pesetas; 534 meses, 534 pesetas; 540 meses, 540 pesetas; 546 meses, 546 pesetas; 552 meses, 552 pesetas; 558 meses, 558 pesetas; 564 meses, 564 pesetas; 570 meses, 570 pesetas; 576 meses, 576 pesetas; 582 meses, 582 pesetas; 588 meses, 588 pesetas; 594 meses, 594 pesetas; 600 meses, 600 pesetas; 606 meses, 606 pesetas; 612 meses, 612 pesetas; 618 meses, 618 pesetas; 624 meses, 624 pesetas; 630 meses, 630 pesetas; 636 meses, 636 pesetas; 642 meses, 642 pesetas; 648 meses, 648 pesetas; 654 meses, 654 pesetas; 660 meses, 660 pesetas; 666 meses, 666 pesetas; 672 meses, 672 pesetas; 678 meses, 678 pesetas; 684 meses, 684 pesetas; 690 meses, 690 pesetas; 696 meses, 696 pesetas; 702 meses, 702 pesetas; 708 meses, 708 pesetas; 714 meses, 714 pesetas; 720 meses, 720 pesetas; 726 meses, 726 pesetas; 732 meses, 732 pesetas; 738 meses, 738 pesetas; 744 meses, 744 pesetas; 750 meses, 750 pesetas; 756 meses, 756 pesetas; 762 meses, 762 pesetas; 768 meses, 768 pesetas; 774 meses, 774 pesetas; 780 meses, 780 pesetas; 786 meses, 786 pesetas; 792 meses, 792 pesetas; 798 meses, 798 pesetas; 804 meses, 804 pesetas; 810 meses, 810 pesetas; 816 meses, 816 pesetas; 822 meses, 822 pesetas; 828 meses, 828 pesetas; 834 meses, 834 pesetas; 840 meses, 840 pesetas; 846 meses, 846 pesetas; 852 meses, 852 pesetas; 858 meses, 858 pesetas; 864 meses, 864 pesetas; 870 meses, 870 pesetas; 876 meses, 876 pesetas; 882 meses, 882 pesetas; 888 meses, 888 pesetas; 894 meses, 894 pesetas; 900 meses, 900 pesetas; 906 meses, 906 pesetas; 912 meses, 912 pesetas; 918 meses, 918 pesetas; 924 meses, 924 pesetas; 930 meses, 930 pesetas; 936 meses, 936 pesetas; 942 meses, 942 pesetas; 948 meses, 948 pesetas; 954 meses, 954 pesetas; 960 meses, 960 pesetas; 966 meses, 966 pesetas; 972 meses, 972 pesetas; 978 meses, 978 pesetas; 984 meses, 984 pesetas; 990 meses, 990 pesetas; 996 meses, 996 pesetas; 1002 meses, 1002 pesetas; 1008 meses, 1008 pesetas; 1014 meses, 1014 pesetas; 1020 meses, 1020 pesetas; 1026 meses, 1026 pesetas; 1032 meses, 1032 pesetas; 1038 meses, 1038 pesetas; 1044 meses, 1044 pesetas; 1050 meses, 1050 pesetas; 1056 meses, 1056 pesetas; 1062 meses, 1062 pesetas; 1068 meses, 1068 pesetas; 1074 meses, 1074 pesetas; 1080 meses, 1080 pesetas; 1086 meses, 1086 pesetas; 1092 meses, 1092 pesetas; 1098 meses, 1098 pesetas; 1104 meses, 1104 pesetas; 1110 meses, 1110 pesetas; 1116 meses, 1116 pesetas; 1122 meses, 1122 pesetas; 1128 meses, 1128 pesetas; 1134 meses, 1134 pesetas; 1140 meses, 1140 pesetas; 1146 meses, 1146 pesetas; 1152 meses, 1152 pesetas; 1158 meses, 1158 pesetas; 1164 meses, 1164 pesetas; 1170 meses, 1170 pesetas; 1176 meses, 1176 pesetas; 1182 meses, 1182 pesetas; 1188 meses, 1188 pesetas; 1194 meses, 1194 pesetas; 1200 meses, 1200 pesetas; 1206 meses, 1206 pesetas; 1212 meses, 1212 pesetas; 1218 meses, 1218 pesetas; 1224 meses, 1224 pesetas; 1230 meses, 1230 pesetas; 1236 meses, 1236 pesetas; 1242 meses, 1242 pesetas; 1248 meses, 1248 pesetas; 1254 meses, 1254 pesetas; 1260 meses, 1260 pesetas; 1266 meses, 1266 pesetas; 1272 meses, 1272 pesetas; 1278 meses, 1278 pesetas; 1284 meses, 1284 pesetas; 1290 meses, 1290 pesetas; 1296 meses, 1296 pesetas; 1302 meses, 1302 pesetas; 1308 meses, 1308 pesetas; 1314 meses, 1314 pesetas; 1320 meses, 1320 pesetas; 1326 meses, 1326 pesetas; 1332 meses, 1332 pesetas; 1338 meses, 1338 pesetas; 1344 meses, 1344 pesetas; 1350 meses, 1350 pesetas; 1356 meses, 1356 pesetas; 1362 meses, 1362 pesetas; 1368 meses, 1368 pesetas; 1374 meses, 1374 pesetas; 1380 meses, 1380 pesetas; 1386 meses, 1386 pesetas; 1392 meses, 1392 pesetas; 1398 meses, 1398 pesetas; 1404 meses, 1404 pesetas; 1410 meses, 1410 pesetas; 1416 meses, 1416 pesetas; 1422 meses, 1422 pesetas; 1428 meses, 1428 pesetas; 1434 meses, 1434 pesetas; 1440 meses, 1440 pesetas; 1446 meses, 1446 pesetas; 1452 meses, 1452 pesetas; 1458 meses, 1458 pesetas; 1464 meses, 1464 pesetas; 1470 meses, 1470 pesetas; 1476 meses, 1476 pesetas; 1482 meses, 1482 pesetas; 1488 meses, 1488 pesetas; 1494 meses, 1494 pesetas; 1500 meses, 1500 pesetas; 1506 meses, 1506 pesetas; 1512 meses, 1512 pesetas; 1518 meses, 1518 pesetas; 1524 meses, 1524 pesetas; 1530 meses, 1530 pesetas; 1536 meses, 1536 pesetas; 1542 meses, 1542 pesetas; 1548 meses, 1548 pesetas; 1554 meses, 1554 pesetas; 1560 meses, 1560 pesetas; 1566 meses, 1566 pesetas; 1572 meses, 1572 pesetas; 1578 meses, 1578 pesetas; 1584 meses, 1584 pesetas; 1590 meses, 1590 pesetas; 1596 meses, 1596 pesetas; 1602 meses, 1602 pesetas; 1608 meses, 1608 pesetas; 1614 meses, 1614 pesetas; 1620 meses, 1620 pesetas; 1626 meses, 1626 pesetas; 1632 meses, 1632 pesetas; 1638 meses, 1638 pesetas; 1644 meses, 1644 pesetas; 1650 meses, 1650 pesetas; 1656 meses, 1656 pesetas; 1662 meses, 1662 pesetas; 1668 meses, 1668 pesetas; 1674 meses, 1674 pesetas; 1680 meses, 1680 pesetas; 1686 meses, 1686 pesetas; 1692 meses, 1692 pesetas; 1698 meses, 1698 pesetas; 1704 meses, 1704 pesetas; 1710 meses, 1710 pesetas; 1716 meses, 1716 pesetas; 1722 meses, 1722 pesetas; 1728 meses, 1728 pesetas; 1734 meses, 1734 pesetas; 1740 meses, 1740 pesetas; 1746 meses, 1746 pesetas; 1752 meses, 1752 pesetas; 1758 meses, 1758 pesetas; 1764 meses, 1764 pesetas; 1770 meses, 1770 pesetas; 1776 meses, 1776 pesetas; 1782 meses, 1782 pesetas; 1788 meses, 1788 pesetas; 1794 meses, 1794 pesetas; 1800 meses, 1800 pesetas; 1806 meses, 1806 pesetas; 1812 meses, 1812 pesetas; 1818 meses, 1818 pesetas; 1824 meses, 1824 pesetas; 1830 meses, 1830 pesetas; 1836 meses, 1836 pesetas; 1842 meses, 1842 pesetas; 1848 meses, 1848 pesetas; 1854 meses, 1854 pesetas; 1860 meses, 1860 pesetas; 1866 meses, 1866 pesetas; 1872 meses, 1872 pesetas; 1878 meses, 1878 pesetas; 1884 meses, 1884 pesetas; 1890 meses, 1890 pesetas; 1896 meses, 1896 pesetas; 1902 meses, 1902 pesetas; 1908 meses, 1908 pesetas; 1914 meses, 1914 pesetas; 1920 meses, 1920 pesetas; 1926 meses, 1926 pesetas; 1932 meses, 1932 pesetas; 1938 meses, 1938 pesetas; 1944 meses, 1944 pesetas; 1950 meses, 1950 pesetas; 1956 meses, 1956 pesetas; 1962 meses, 1962 pesetas; 1968 meses, 1968 pesetas; 1974 meses, 1974 pesetas; 1980 meses, 1980 pesetas; 1986 meses, 1986 pesetas; 1992 meses, 1992 pesetas; 1998 meses, 1998 pesetas; 2004 meses, 2004 pesetas; 2010 meses, 2010 pesetas; 2016 meses, 2016 pesetas; 2022 meses, 2022 pesetas; 2028 meses, 2028 pesetas; 2034 meses, 2034 pesetas; 2040 meses, 2040 pesetas; 2046 meses, 2046 pesetas; 2052 meses, 2052 pesetas; 2058 meses, 2058 pesetas; 2064 meses, 2064 pesetas; 2070 meses, 2070 pesetas; 2076 meses, 2076 pesetas; 2082 meses, 2082 pesetas; 2088 meses, 2088 pesetas; 2094 meses, 2094 pesetas; 2100 meses, 2100 pesetas; 2106 meses, 2106 pesetas; 2112 meses, 2112 pesetas; 2118 meses, 2118 pesetas; 2124 meses, 2124 pesetas; 2130 meses, 2130 pesetas; 2136 meses, 2136 pesetas; 2142 meses, 2142 pesetas; 2148 meses, 2148 pesetas; 2154 meses, 2154 pesetas; 2160 meses, 2160 pesetas; 2166 meses, 2166 pesetas; 2172 meses, 2172 pesetas; 2178 meses, 2178 pesetas; 2184 meses, 2184 pesetas; 2190 meses, 2190 pesetas; 2196 meses, 2196 pesetas; 2202 meses, 2202 pesetas; 2208 meses, 2208 pesetas; 2214 meses, 2214 pesetas; 2220 meses, 2220 pesetas; 2226 meses, 2226 pesetas; 2232 meses, 2232 pesetas; 2238 meses, 2238 pesetas; 2244 meses, 2244 pesetas; 2250 meses, 2250 pesetas; 2256 meses, 2256 pesetas; 2262 meses, 2262 pesetas; 2268 meses, 2268 pesetas; 2274 meses, 2274 pesetas; 2280 meses, 2280 pesetas; 2286 meses, 2286 pesetas; 2292 meses, 2292 pesetas; 2298 meses, 2298 pesetas; 2304 meses, 2304 pesetas; 2310 meses, 2310 pesetas; 2316 meses, 2316 pesetas; 2322 meses, 2322 pesetas; 2328 meses, 2328 pesetas; 2334 meses, 2334 pesetas; 2340 meses, 2340 pesetas; 2346 meses, 2346 pesetas; 2352 meses, 2352 pesetas; 2358 meses, 2358 pesetas; 2364 meses, 2364 pesetas; 2370 meses, 2370 pesetas; 2376 meses, 2376 pesetas; 2382 meses, 2382 pesetas; 2388 meses, 2388 pesetas; 2394 meses, 2394 pesetas; 2400 meses, 2400 pesetas; 2406 meses, 2406 pesetas; 2412 meses, 2412 pesetas; 2418 meses, 2418 pesetas; 2424 meses, 2424 pesetas; 2430 meses, 2430 pesetas; 2436 meses, 2436 pesetas; 2442 meses, 2442 pesetas; 2448 meses, 2448 pesetas; 2454 meses, 2454 pesetas; 2460 meses, 2460 pesetas; 2466 meses, 2466 pesetas; 2472 meses, 2472 pesetas; 2478 meses, 2478 pesetas; 2484 meses, 2484 pesetas; 2490 meses, 2490 pesetas; 2496 meses, 2496 pesetas; 2502 meses, 2502 pesetas; 2508 meses, 2508 pesetas; 2514 meses, 2514 pesetas; 2520 meses, 2520 pesetas; 2526 meses, 2526 pesetas; 2532 meses, 2532 pesetas; 2538 meses, 2538 pesetas; 2544 meses, 2544 pesetas; 2550 meses, 2550 pesetas; 2556 meses, 2556 pesetas; 2562 meses, 2562 pesetas; 2568 meses, 2568 pesetas; 2574 meses, 2574 pesetas; 2580 meses, 2580 pesetas; 2586 meses, 2586 pesetas; 2592 meses, 2592 pesetas; 2598 meses, 2598 pesetas; 2604 meses, 2604 pesetas; 2610 meses, 2610 pesetas; 2616 meses, 2616 pesetas; 2622 meses, 2622 pesetas; 2628 meses, 2628 pesetas; 2634 meses, 2634 pesetas; 2640 meses, 2640 pesetas; 2646 meses, 2646 pesetas; 2652 meses, 2652 pesetas; 2658 meses, 2658 pesetas; 2664 meses, 2664 pesetas; 2670 meses, 2670 pesetas; 2676 meses, 2676 pesetas; 2682 meses, 2682 pesetas; 2688 meses, 2688 pesetas; 2694 meses, 2694 pesetas; 2700 meses, 2700 pesetas; 2706 meses, 2706 pesetas; 2712 meses, 2712 pesetas; 2718 meses, 2718 pesetas; 2724 meses, 2724 pesetas; 2730 meses, 2730 pesetas; 2736 meses, 2736 pesetas; 2742 meses, 2742 pesetas; 2748 meses, 2748 pesetas; 2754 meses, 2754 pesetas; 2760 meses, 2760 pesetas; 2766 meses, 2766 pesetas; 2772 meses, 2772 pesetas; 2778 meses, 2778 pesetas; 2784 meses, 2784 pesetas; 2790 meses, 2790 pesetas; 2796 meses, 2796 pesetas; 2802 meses, 2802 pesetas; 2808 meses, 2808 pesetas; 2814 meses, 2814 pesetas; 2820 meses, 2820 pesetas; 2826 meses, 2826 pesetas; 2832 meses, 2832 pesetas; 2838 meses, 2838 pesetas; 2844 meses, 2844 pesetas; 2850 meses, 2850 pesetas; 2856 meses, 2856 pesetas; 2862 meses, 2862 pesetas; 2868 meses, 2868 pesetas; 2874 meses, 2874 pesetas; 2880 meses, 2880 pesetas; 2886 meses, 2886 pesetas; 2892 meses, 2892 pesetas; 2898 meses, 2898 pesetas; 2904 meses, 2904 pesetas; 2910 meses, 2910 pesetas; 2916 meses, 2916 pesetas; 2922 meses, 2922 pesetas; 2928 meses, 2928 pesetas; 2934 meses, 2934 pesetas; 2940 meses, 2940 pesetas; 2946 meses, 2946 pesetas; 2952 meses, 2952 pesetas; 2958 meses, 2958 pesetas; 2964 meses, 2964 pesetas; 2970 meses, 2970 pesetas; 2976 meses, 2976 pesetas; 2982 meses, 2982 pesetas; 2988 meses, 2988 pesetas; 2994 meses, 2994 pesetas; 3000 meses, 3000 pesetas; 3006 meses, 3006 pesetas; 3012 meses, 3012 pesetas; 3018 meses, 3018 pesetas; 3024 meses, 3024 pesetas; 3030 meses, 3030 pesetas; 3036 meses, 3036 pesetas; 3042 meses, 3042 pesetas; 3048 meses, 3048 pesetas; 3054 meses, 3054 pesetas; 3060 meses, 3060 pesetas; 3066 meses, 3066 pesetas; 3072 meses, 3072 pesetas;